...CTION
...NGTON ST.
...ONT. K1A 0N4
NATIONAL LIBRARY OF
CANADA DIV. BRANCH
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
NOV 25 1977
SECTION DES JOURNAUX

Expertos Piden una Reducción en los Impuestos

INFORMACION PAGINA 4

SPANISH NEWSPAPER OF ... JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII N.o 88 JUEVES 10 DE NOVIEMBRE DE1977 25c.

Desempleo: Mejora en Ontario y Alberta

INFORMACION PAGINA 3

NOTABLE RECUPERACION ECONOMICA DE CHILE

INFORMACION PAGINA 6

Ministro Contento con la Caída del Dólar

INFORMACION PAGINA 5

Ecuador Apoya Alza del Petróleo

INFORMACION PAGINA 6

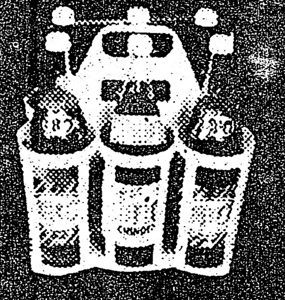
Hasta $ 10.000 para Espías de la RCMP

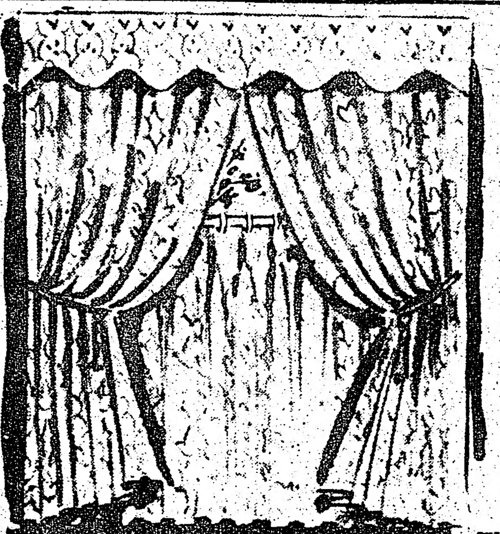
INFORMACION PAGINA 5

ES MISS CANADA 1978

Catherine Swing, Srta. Toronto, fue la ganadora del Concurso de Miss Canadá 1978, el día lunes por la noche, en los estudios de la Cadena de Televisión CFTO TV. Catherine tiene 21 años, es estudiante de la Universidad de York. Ella recibirá un coche de $ 7.250, además de $ 5.200 en dinero efectivo y muchos otros regalos.

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES
Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.
899 Eglinton Ave. W.
Carmen Piensos
Tel 789 - 7351 Res 638-1492

PRUEBE LA GASEOSA
MIO

en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760


La Perla CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Compró Acción de la Bell por Mal Servicio

TORONTO.– Bonly McDaid ha gastado más de $ 50 en la compra de una acción de Bell Canada para poder estar presente en la asamblea anual de accionistas y hacer conocer su frustración con la Compañía de Teléfonos.

Cada vez que ha cambiado de domicilio en los últimos 4 años ha tenido problemas con la instalación de su teléfono. La gota que desbordó su paciencia fue tener que obtener el cambio del servicio de su anterior residencia a su nuevo hogar a donde se mudara el 1 de Noviembre en el área de Bay y Gerrard en Toronto.

Colocó su pedido de cambio el 22 de Septiembre y también telefoneó a un ejecutivo de la Bell que lo conoce de anteriores disputas. Se le aseguró que no habría problemas. En Octubre, llamó a Bell para obtener que el teléfono principal y extensión bajo su nombre fueran desconectadas de la casa que compartía. Quería que su propia extensión fuera mantenida conectadas hasta que se mudara. Pero las órdenes se mezclaron y la Bell desconectó su teléfono mientras preparaban una nueva instalación para la gente que permanecía en la casa, dijo el Sr. McDaid.

El día de la mudanza, 1 de Noviembre, el instalador debía arribar entre las doce del mediodía y las 5 p.m. Arribó a las 10 a.m. y partió, diciéndole a la oficina de alquileres que no sabía donde instalar los teléfonos porque no había nadie para decirle.

El Sr. McDaid y su compañero Dan Dixon llamaron a la Bell nuevamente y se les dijo que el hombre volvería antes de las 5 p.m. No apareció hasta las 5.45 y les dijo que se consideraran afortunados porque "estamos bastante ocupados, saben". "Les dí una notificación un mes y medio antes", dijo el Sr. McDaid. "Y el tipo me dice que me considere afortunado por conseguir el teléfono?"

La Bell finalmente consiguió instalar el teléfono, pero no funcionaba. El hombre del Servicio de Reparaciones les dijo que todavía debía ser conectado a la computadora que la empresa tiene en el centro de la ciudad, y que ello tomaría sólo unas pocas horas. Poco después de las 9 p.m. comenzó a funcionar el tono.

Al día siguiente, el Sr. McDaid y el Sr. Dixon descubrieron que el servicio de llamada que habían pedido no funcionaba. El Sr. McDaid dijo que se dio cuenta de que le había sido dado el número de código equivocado para el sistema.

El Sr. McDaid, un enfermero del Mount Sinai Hospital, dijo que necesita su teléfono, dijo que necesita más su teléfono que la mayoría de la gente, porque también está envuelto en organizaciones comunitarias, actividad que también ocupa al Sr. Dixon quien es consultor de relaciones públicas freelance.

El Sr. McDaid gastó días consiguiendo un pedido de teléfono a la Bell el año pasado, habiéndolo pedido el 4 de Noviembre. Finalmente consiguió que un servicio temporario se instalase la noche del 10, un servicio permanente y un sistema de llamadas con 3 conexiones fueron instalados el 16.

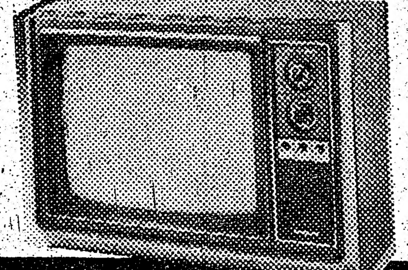
Luego de sus problemas más recientes, la Bell presentó sus disculpas al Sr. McDaid y ofreció no cobrarle los costos de instalación. "Pero no es suficiente. Para mí es inexcusable... Y usted no puede recurrir a otro servicio, usted está atrapado. Me gustaría saber qué otros problemas ha tenido la gente".

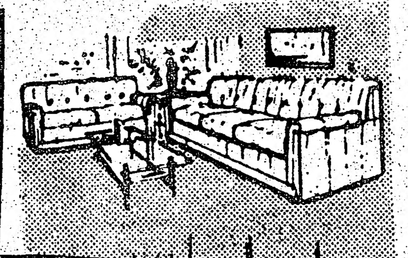
David Butler, gerente de distrito de la Bell dijo: "Nosotros hemos estado en contacto con el Sr. McDaid desde los incidentes y hemos presentado nuestras disculpas por lo ocurrido... Se trató de una desafortunada combinación de problemas y malentendidos, muy poco común... Estamos preparados a sentarnos a discutirlos con él si lo considera necesario".

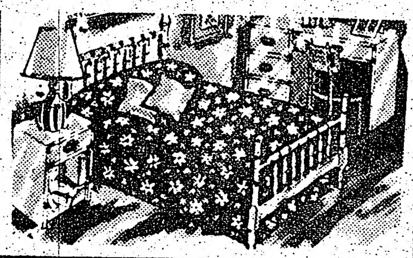
MEDICINA GENERAL DE URGENCIA

Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5

CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
(Hablamos Español)


20" COLOR T.V.
$ 495,00
PAGO MENSUAL $ 20


SALA 2 PIEZAS
$ 259'00
PAGO MENSUAL $ 10


ALCOBA 5 PIEZAS
$ 295'00
PAGO MENSUAL $ 12

STEREO
$ 199,00
PAGO MENSUAL $ 12

COMEDOR 7 PIEZAS
$ 295'00
PAGO MENSUAL $12

EASY LIVING
EZ
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904

HABLAMOS ESPANOL • COMPRE TODO Y OBTENDRA EL STEREO GRATIS • REGALO GRATIS VISITANDO EL ALMACEN

PASTELERIA ESPAÑOLA

VICTOR'S

616 BLOOR ST. TORONTO -
535-9611

REBAJAS DE PRODUCTOS IMPORTADOS: VENTA AL POR MAYOR DE AREPARINA, PAN HARINA SIDRA.

COLOMBIA
Areparina 95 c.
Pan Harina 95 c.
Chocolate Luker 2,50
Maizena Bunuelos 99c.
Mazamorra 1,35
Yucarina 1,45
Brevas 2,50
Bocadillos Don Jose (24) 2,50

ECUADOR
Naranjilla 1,25
Conchas 95 c.
Maiz 1,90
Mote 1,90
Sardinas 50 c.

VENEZUELA
Pan Harina 99 c.

ARGENTINA URUGUAY
Dulce de Membrillo 1,25
Cruz de Malta 2,75
Flor de Lis 2,75
Armino 2,99
Dulce de Leche 1,95
Harina de Garbanzo 1,60
Saladitos Masitas, etc., etc.

ESPAÑA
Sidra Grande 1,25
Sidra Pequena 50 c.
Turron 1,50
Empanadas 40 c.
Membrillo 99 c.
Azafran 60 c.
Chorizos
Sidra al por Mayor

ASADOS AL HORNO Ahorre comprando en la PASTELERIA ESPAÑOLA 35 años al servicio de la Colonia Hispana

8.3% de desempleo:

BAJO EL DESEMPLEO EN ONTARIO Y EN ALBERTA

OTTAWA (CP).– El número de desempleados se redujo ligeramente durante Octubre a 787.000 de los 798.000 del mes anterior, pero la tasa de desempleo, ajustada por cambios de temporada no sufrió alteraciones, permaneciendo en el 8.3% de la fuerza laboral, reportó Estadísticas de Canadá.

La tasa real de desempleo, sin considerar las variaciones de temporada, es de 7.3% una disminución con respecto al 7.5% de septiembre, pero bastante superior al 6.6% de octubre de 1976.

Aunque la tasa general se mantuvo estable, las condiciones referentes a desempleo empeoraron en 8 de las 10 provincias del país. Sólo las ricas provincias de Ontario y Alberta tuvieron tasas de desempleo inferiores a las de un mes antes.

Las personas entre 15 a 24 años también sufrió tasas de desempleo más altas. Para los hombres en ese grupo de edades, la tasa, ajustada por cambios de temporada era del 15.3%, un aumento con respecto al 15% de septiembre. Y para las mujeres jóvenes subió al 14.1% del 13.8% de septiembre.

Particularmente afectadas con el aumento del desempleo fueron las provincias atlánticas y Quebec, todas las que tienen tasas superiores al 10%.

Con una de las fuerzas laborales del país más grandes, Quebec tuvo un desempleo del 11.4%, incrementándose abruptamente con respecto al 10.8% de Septiembre.

Newfounland, que tradicionalmente tiene la tasa más alta de desempleo del Canadá, tuvo en Octubre un desempleo del 17.4%, habiendo tenido el 15.8% un mes antes.

En New Brunswick, el desempleo subió al 14.6%, del 13.3% de Septiembre; en Prince Edward Island la tasa fue del 11.1%, del 9.3% del mes anterior y en Nova Scotia el desempleo pasó del 10.4% al 10.7%.

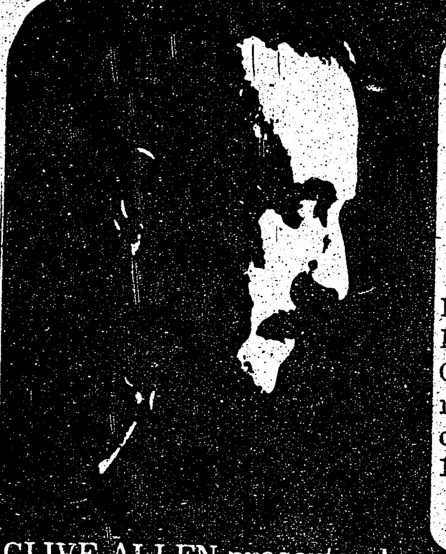
En Bristish Columbia la tasa fue del 8.5% (8.3% en Septiembre); en Saskatchewan, 4.6% (4.2% un mes antes); Manitoba, 6% (5.9%). Sólo Alberta entre las provincias de la pradera redujo su tasa de desempleo al 4.3% DEL $.5% de Septiembre siendo la tasa de desempleo más baja del país.

Ontario también mostró una fuerte mejora; su tasa bajó al 6.8% en Octubre, del 7.3% del mes anterior.

El número de empleos en Octubre subió a 9.920.000 de los 9.906.000 de Septiembre.

La tasa general de desempleo podía haber sido peor aún en Octubre de no haber sido por el hecho que muchos estudiantes que buscaron empleo en el verano retornaron a sus cursos de tiempo completo.

El número de desempleados que han estado buscando trabajo por 14 semanas o más aumentó a 260.000 de los 244.000 de Septiembre.


MASSEY HALL
Jue., Nov. 10
8.30 P.M.
RECITAL DE TEMPORADA POR EL 75.o ANIVERSARIO
Boletos $ 4,50, $ 7,50, $ 10, $ 13.
La venta comienza el 1.o Noviembre.
ORDEN POR CORREO: Un sobre cerrado con un cheque certificado o orden de pago a MASSEY HALL, 178 Victoria St. Toronto M5B 1T7.
CHARGE-IT Ticket agency 967 - 5558.
Beethoven, Liszt, Brahms
CLIVE ALLEN presenta al gran pianista chileno CLAUDIO
ARRAU

Carter Agradeció a Canadá por Gasoducto

WASHINGTON (CP).– El Presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter expresó gratitud al Canadá cuando firmó una ley que aprueba la construcción de un gaseoducto para traer el gas natural de Alaska a través del Canadá a los 48 estados continentales de los Estados Unidos.

"Este es un buen momento para nuestro país, para Canadá, para el futuro del pueblo estadounidense", dijo durante la ceremonia de la firma en la Casa Blanca.

El gaseoducto de 4.800 millas, que transportará alrededor del 5% de las necesidades de gas natural de los Estados Unidos durante más de 25 años, fue aprobado por el Sr. Carter y el Primer Ministro Pierre Trudeau durante el verano pasado.

El Parlamento todavía tiene que dar su aprobación al gaseoducto. La legislación correspondiente se espera, será presentada durante la próxima sesión.

El Sr. Carter estimó que el gaseoducto, a iniciar operaciones en 1983 si la construcción comienza, como se planeara, en 1981, costará $ 14 billones; $ 4 billones más que los patrocinantes del proyecto habían pronosticado.

Dijo, sin embargo, que el proyecto es sólo un pequeño paso en la solución de los problemas de energía en los Estados Unidos y que se necesita más acción al respecto.

En un momento dado, el Sr. Carter inadvertidamente sobrevaluó los lazos entre Canadá y USA. Le pidió a Frank Church (demócrata por Idaho), presidente del Comité del Senado sobre Relaciones Exteriores, que hablara aclarando que "no consideramos al Canadá bajo la jurisdicción del Comité de Relaciones Exteriores porque es tan parte de nuestro país".

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas 3 LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

Cook-Thompson
FUNERAL HOME LIMITED
721 BLOOR ST. WEST, TORONTO, ONTARIO M6G 1L5
DIA 536-1119 NOCHE
Nuestro proposito nuestra Promesa
Para servir a la familia con Comprensión, Dignidad, y Respeto por la Tradición durante el fallecimiento de un querido.

REDA
SUPERMARKET
1540 DUPONT ST. TOR. 766-6547
AHORA BAJO NUEVOS PROPIETARIOS

Lo mejor en abastecimientos para su hogar
Carnicería al por mayor
Frutas, Verduras, Quesos
Fiambrería
Butiffarra, queso de cerdo, chorizos comunes y especiales, morcillas, dulces y saladas, y todo para su parrillada.
Corderos frescos,
capón fresco,
lechones frescos.
1/2 novillo: 89 c. lb.
1/2 ternera: 95 c. lb.
Productos sudamericanos próximamente.
Tenemos productos ecuatorianos, guatemaltecos, colombianos y mexicanos.
TENEMOS PRODUCTOS SUDAMERICANOS
Naranjilllas, mote, panarina, masarina, dulce de leche, dulce de batata, dulce de membrillo, malta, yerba argentina y uruguaya, cola colombiana, etc. Revistas y periodicos sudamericanos
ENTREGAS A DOMICILIO

EL CAMINO
648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006
Argentina 78
Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografias Yerba Mate.
Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Iglesias Canadienses Contra Ayuda Financiera a Sudáfrica

TORONTO.– Las iglesias canadienses quieren que el gobierno federal prohiba a los bancos más importantes del país que hagan negocios con Sudáfrica.

Una comisión especial conjunta de las iglesias ha de presentar su ultimatum al Ministro de Relaciones Exteriores Don Jamieson cuando éste regrese de su recorrida por el Medio Oriente el 14 de Noviembre.

La Comisión está indignada por la reciente represión del gobierno de Vorster contra líderes pacifistas y religiosos negros y quiere que el Canadá corte sus vínculos financieros con Sudáfrica como protesta. Dice que nuestros bancos hacen préstamos al régimen supremacista blanco.

La comisión está patrocinada por las iglesias Bautista, Anglicana, Católica, Luterana, Presbiteriana y Unida del Canadá.

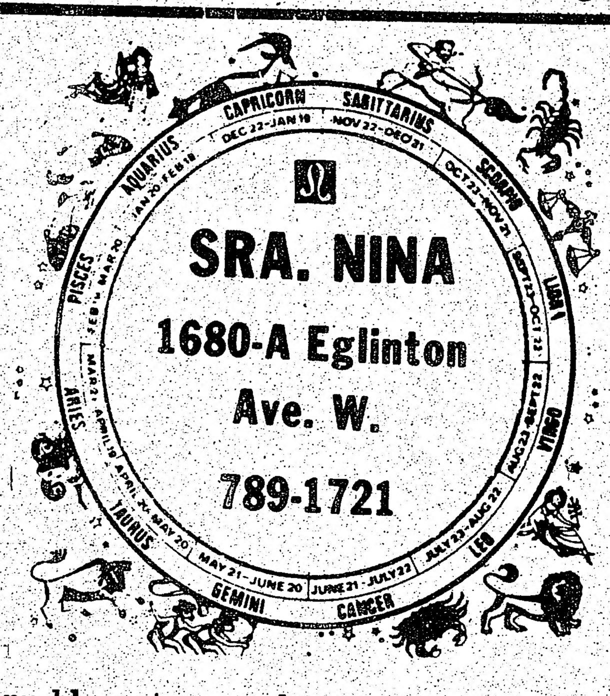
El presidente de la comisión, Reverendo John Zimmerman dice que "los bancos están colaborando en el apoyo de un estado policíaco nazi que producirá un derramamiento de sangre".

Zimmerman, secretario ejecutivo de la Iglesia Luterana del Canadá, dijo que este país se está ganando una reputación de falsedad en las Naciones Unidas por sus relaciones financieras con Sudáfrica.

"Canadá protesta contra el Apartheid en las Naciones Unidas, pero al mismo tiempo permite que tengan lugar todas estas transacciones monetarias".

La Comisión de las Iglesias ha fijado sus miras en los 5 bancos más importantes del Canadá –Canadian Imperial Bank of Commerce, Bank of Montreal, Bank of Nova Scotia, Royal Bank y Toronto Dominion Bank.

Zimmerman dijo que sólo el Bank of Montreal ha admitido que hace préstamos a Sudáfrica en una declaración hecha pública a comienzos de este año.



No hay problema tan grande que no pueda resolver.
Le dice como mantener su trabajo, cuando ha fracasado y como tener exito. Llama a sus amigo y enemigos por nombre sin ni siquiera preguntarle una palabra.
Le dice de sus problemas y que hacer al respecto de ellos. Reune a los separados.
Al alcanzar la adolesencia femenina y realizando que tiene poderes de Dios para curar, se ha dedicado una vida entera a este trabajo. Remueve influencias diabolicas y mala suerte.

Piden expertos:

"El Gobierno Debe Estimular la Economía"

OTTAWA.– Hay pocas esperanzas de que Canadá pueda lograr simultáneamente todas sus metas económicas durante los próximos cinco años, dice el Consejo Económico del Canadá. Pide que se efectúen reducciones en los impuestos y otras medidas.

En su reporte anual, de 93 páginas, el Consejo tuvo un mensaje claro para los directivos de la economía del país: no hay una solución fácil.

"La opción de una estrategia del mediano plazo envuelve una serie de dilemas".

Los dilemas fueron detallados en el análisis del Consejo de las varias opciones de políticas tradicionales que podría emplear el gobierno federal para obtener las 3 mayores metas económicas del país: un bajo desempleo, baja inflación y un saludable equilibrio en el balance de cuentas corrientes.

El Consejo tiene 4 recomendaciones para el gobierno, aunque hay algo de disenso acerca de ella.

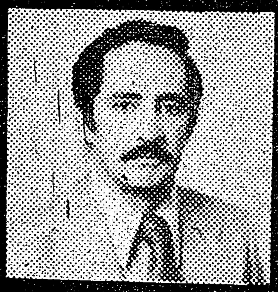
Básicamente pide algún grado de estímulo cuidadoso para mejorar la perfomance del mediano plazo de la economía canadiense, acompañada por intentos de solucionar los problemas estructurales mediante incentivos y mejores mecanismos de consulta sobre cuestiones básicas.

En caso de que la política económica del gobierno no sea alterada, luego de una modesta recuperación en 1978 y 1979, el crecimiento económico real se retardará en forma permanente a una tasa del 4% en 1982. El desempleo permanecerá superior al 8% en los 5 años próximos y la inflación no será inferior al 6% hasta 1982. Se pronostican, asimismo déficits anuales del orden de los $ 6 billones.

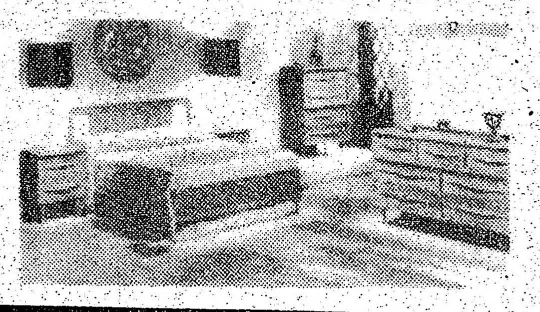
Construcción y Remodelación

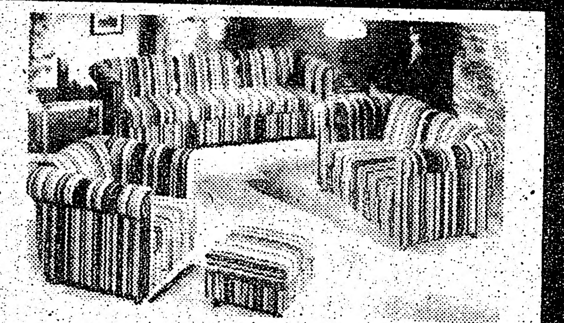
Todo tipo de propiedades
Planos y permisos es parte de nuestro trabajo
Estimaciones Gratis
Precios Razonables
S.A.W.
General Contractor's
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

3 Gigantescos cuartos con muebles
Por solo $35.00 al mes o $899 36 meses

GRATIS
ALFOMBRA LANUDA 9'x12' POR LA COMPRA


Sala de 5 piezas

Dormitorio de 5 piezas

Comedor 5 piezas


ESCOJA
$19.00 por mes o $499.00
INCLUYE SOFA, SILLA, SILLON OTTOMAN

MAS: MESA ESQUINERA GRATIS CON ESTA COMPRA

ESPECIAL

Completo Sistema Stereo incluye estante
$149.00
o 10 dolares mensuales

481-5228
CHARGEX
Hardings FURNITURE
2784 YONGE ST.
(N. of Eglinton)
MASTER CHARGE

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.

OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

MINISTRO CONTENTO CON LA CAIDA DEL DOLAR

WINNIPEG (CP).– El Ministro de Industria, Comercio e Intercambio, Jack Horner, dice que la caída del valor del dólar ha sido "útil y espero que se mantenga por algún tiempo".

Hizo el comentario durante un discurso en una reunión de hombres de negocios y se explayó en el tema en una posterior conferencia de prensa. Dijo que el gasto de millones de dólares por el Bank of Canadá (el Banco Central) para mantener el valor del dólar en los mercados internacionales de divisas fue calculado para evitar que cayera por debajo de los 90 centavos de dólar estadounidense.

"La comunidad financiera del Canadá estaba apostando que bajaría a los 85 centavos USA, o menos. El gobierno no quiso que bajara de los 90 centavos. Si sigue bajando lo dejaremos bajar... lo que no queremos es que fluctúe erráticamente".

El Sr. Horner también dijo que los pronósticos pesimistas del Consejo Económico del Canadá no son sorprendentes, pero que podrían ser un poco demasiado pesimistas. Condiciones similares están siendo experimentadas en todo el mundo occidental, primariamente debido a la competencia con Europa y el Japón.

Horner, sin embargo, no ve al futuro con el mismo pesimismo. "Estamos en el umbral de un tremendo crecimiento económico". Hay muchos grandes proyectos que han de iniciarse pronto, incluyendo los que envuelven al petróleo y el gas del norte del país, y su impacto podría cambiar drásticamente la situación.

Hasta $ 10.000 para Espías de los Mounties

OTTAWA.– Facilitándole el acceso a la RCMP a cosas como el correo privado de los canadienses hay una red de informantes quienes, dicen fuentes de la fuerza policial, han penetrado prácticamente todos los niveles de importancia de cada departamento del Gobierno.

Los informantes (o espías) van desde porteros a secretarias, a altos funcionarios civiles.

La mayoría reciben dinero por sus servicios, dependiendo de cuanta información colectan y de su valor para la RCMP. Un informante de alto nivel puede llegar a totalizar $ 10.000 por sus servicios a los Mounties, dicen fuentes de la RCMP.

En el caso de la Oficina de Correos, los informantes simplemente pasan a la RCMP las cartas destinadas a direcciones que le resultan interesantes. Pueden ser los hogares de extremistas, terroristas potenciales o espías de gobiernos extranjeros. Una vez que la carta ha sido examinada por la RCMP de forma que parezca que no fue tocada se la envía normalmente al destinatario.

Brusca Baja del Dólar: 90.02 centavos USA

TORONTO.– La amplia publicidad dada el pronóstico pesimista del Consejo Económico del Canadá produjo una caída de la cotización del dólar canadiense por debajo de los 90 centavos USA, por primera vez en 2 semanas. Pero una recuperación moderada hacia fin de la sesión cambiariade ayer miércoles colocó a la divisa lévemente por encima de los 90 centavos USA, un nivel considerado psicológicamente importante. Reportes de que el gobierno había rechazado la recomendación del Consejo de que tomase drásticas medidas de estímulo de la economía produjo una fuerte presión de venta. El consejo ha indicado que, de no adoptarse sus recomendaciones, la economía canadiense continuará pasando por serias dificultades hasta la próxima década. El dólar llegó a cotizarse a 89.72 centavos USA, recuperándose lentamente al cierre hasta alcanzar los 90.02 centavos.

"La RCMP Abrió Cartas", Admite Ministro

OTTAWA.– El Ministerio Federal de Justicia no tomará ninguna acción inmediata sobre la confirmación de ayer miércoles de que la RCMP ha abierto cartas privadas, dijo el Ministro de Justicia, Ronald Basford a las puertas del Parlamento.

Dijo que la intervención en el correo, revelada en la Cámara de los Comunes por el Sr. Francis Fox, será investigada por la Comisión real sobre las actividades de la RCMP que el gobierno estableció en Julio.

El Sr. Basford explicó que no tiene a nadie para llevar a cabo la investigación. El brazo investigador de su departamento es la RCMP, que constituiría una selección "inapropiada" en esta instancia.

Durante el interrogatorio de ayer por parlamentarios de la oposición acerca de un reporte televisivo de la CBC del martes por la noche, el Sr. Fox le dijo a los Comunes que conversaciones que mantuvo ayer por la mañana con altos oficiales de la RCMP confirmaron que el correo privado muchos ciudadanos fue abierto por el Servicio de Seguridad de la RCMP desde 1954. El correo fue abierto como parte de una operación con el nombre codificado de "Catedral". Más tarde, el Sr. Fox informó a la prensa de que la RCMP no había abierto cartas desde Junio de 1976.

No dijo cuantos casos hubo, declarando solamente su número "es más pequeño de lo que ustedes podrían pensar", agregó que no podía brindar ahora una cifra estimativa porque la investigación apenas ha comenzado y podrían aparecer otros casos más adelante. Subrayó en los Comunes y a los reporteros que se había abierto el correo sólo para combatir el terrorismo, espionaje y la subversión, –respondió afirmativamente a la pregunta de si eso incluía al terrorismo doméstico y si estaba relacionado con el separatismo.

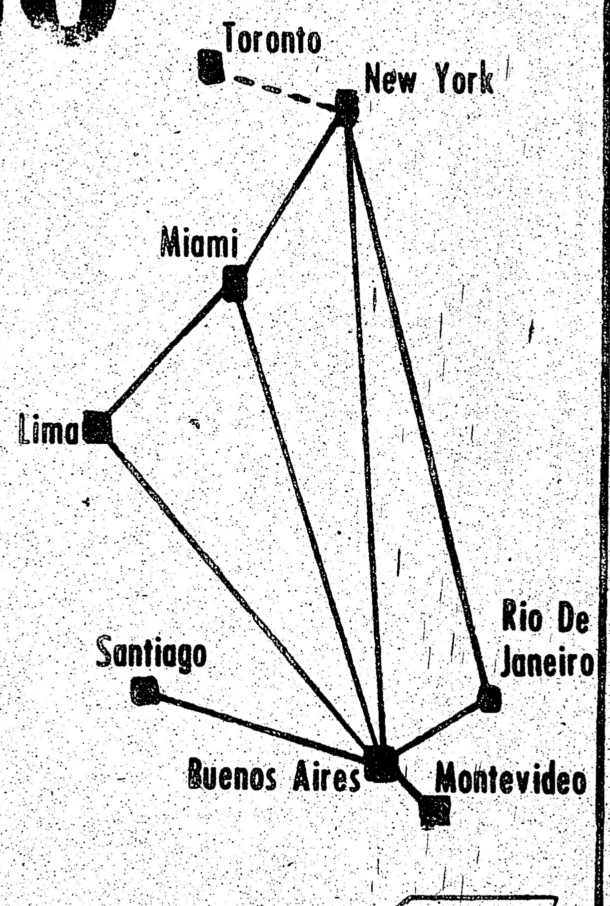
Tanto el Sr. Fox como el Sr. Basford rehusaron especificar si la Oficina de Correos había colaborado con la RCMP.

MultiTravel
TODO BAJO EL SOL
1066 Wilson Ave. y Keele St.

ESPAÑA-LATINOAMERICA
CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
– Tenemos viajes de grupos todo el ano.
Pasaportes - Visas - Despacho de baules - Plan de crédito

Información y folletos publicitarios para todas las destinaciones en Canadá y para: Europa, Africa, E.U., Florida, Caribe, Hawaii, Sud America, Medio Oriente, China, India, Australia, Las Vegas, Disney World, Montecarlo, Costa Azzurra.
CORTESIA - EXPERIENCIA - RESPONSABILIDAD
636-1820

En una Tierra de Superlativos Aerolineas Argentinas es Nuestro Orgullo y su Compañia



– Vuelos Diarios a Buenos Aires
– Excelentes Conexiones a Montevideo - Mendoza - Cordoba
– Plan de Credito
– Tarifas Especiales a Buenos Aires: $831*

Para mayor información consulte con su agencia de viajes habitual, o llámenos

AEROLINEAS ARGENTINAS
THE AIRLINE OF ARGENTINA
SUITE 3650, COMMERCE COURT WEST TORONTO, ONT., M5L 1G1

* 7-30 días, 30 kilos de equipaje en clase turista

NOTABLE RECUPERACION ECONOMICA DE CHILE

SANTIAGO.- Luego de 3 años de nerviosa especulación sobre la habilidad de Chile para pagar su deuda externa, los banqueros internacionales están hallando confort en los signos de recuperación económica.

Las empresas estatales chilenas no han tenido dificultad en obtener dos préstamos que en conjunto totalizan $ 72 millones. Uno de ellos no cuenta con garantía gubernamental.

La recuperación de la recesión de 1975 es evidente en la mayoría de los sectores de la economía.

El comercio internacional presenta un superávit, la tasa de inflación está bajando y la producción está satisfaciendo una demanda creciente. Un gran incremento en el volumen de las exportaciones no tradicionales ha ayudado a compensar los efectos de bajos precios para el cobre. El cobre representó sólo el 55% de las exportaciones de los primeros 7 meses del año (totalizando $ 1.290 millones) mientras que en el período 1967-74 su proporción fue ráramente inferior al 80%. Durante los primeros 7 meses de 1977 las importaciones sumaron $ 1.225 millones.

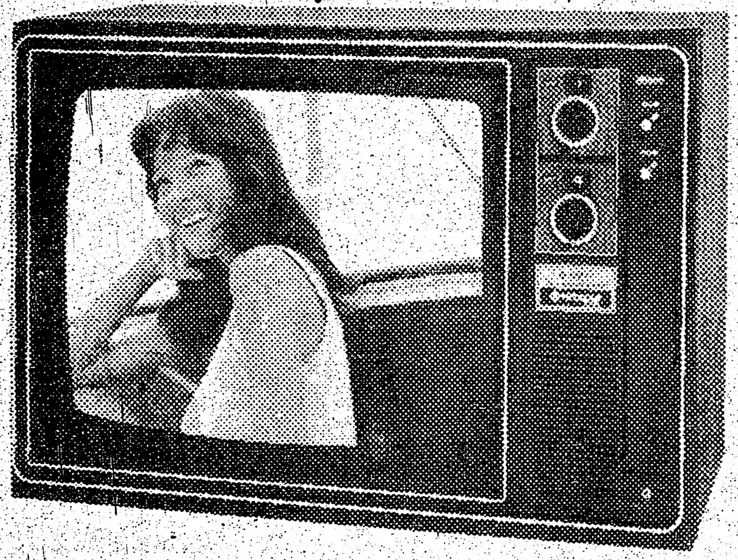
El aumento de las exportaciones no tradicionales no es el resultado simple de la caída de la demanda doméstica. De acuerdo al boletín informativo "Carta Semanal", producido por Rubén Corvalán Vera, la producción industrial fue 10.3% mayor en los primeros seis meses de 1977 que en igual período del año anterior.

El boletín predice también que el producto doméstico bruto crecerá entre el 8 y 8.5% este año.

Los banqueros londinenses señalan la caída de la tasa inflacionaria en Chile como base para confiar en la economía del país. Se espera que este año la inflación sea de menos del 70%, en comparación con el 174% del año pasado y el 375% de 1975. El gobierno está bajo presión para que renueve algunas de sus restricciones sobre crédito. La demanda de préstamos ha aumentado brúscamente con la creciente actividad económica, y las tasas de interés han aumentado el 7.2% mensual, bastante superiores al incremento mensual del costo de la vida (alrededor del 3.6%).

Chile ha verificado su recepción en los mercados internacionales de capital con préstamos para sus recientes ganancioses compañías estatales. La compañía petrolera ENAP recibió términos favorables para su préstamo de $ 42 millones con un plazo de 6 años. Asimismo, la compañía estatal siderúrgica CAP, aunque pagará algo más que la ENAP por su préstamo de dos años de plazo no contó para él con una garantía gubernamental.

HITACHI



Regular $689.95

AHORA $569.95

5 años de garantía en tubo de imagen
3 años de garantía en T.V.

También Televisores. Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina

Facilidades de Crédito

Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues

Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573

Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.

Informa Agencia Orbe:

La Policia Cubana Asesinó a B. Allende

SANTIAGO.-Beatriz Allende, hija del extinto Presidente chileno Salvador Allende, fue asesinada por la policía secreta cubana, informó aquí la agencia noticiosa Orbe. Esta agencia semi oficial chilena señaló que la información la obtuvo de "observadores políticos europeos", cuyos nombres no fueron revelados. Según Orbe, "el crumen fue cometido contra la joven en vista de su creciente desilusión por el régimen castrista y de sus intenciones de viajar a un país no señalado para radicase definitivamente".

ECUADOR APOYA EL ALZA DEL PETROLEO

QUITO.- Ecuador, como país productor de petróleo, considera ideal un alza en los precios del hidrocarburo, pero a la vez estima que éstos no deben perder vompetividad. Así lo declaró hoy en rueda de prensa el Ministro de Recursos Naturales, General Jaime Semblantes, quien agregó que dentro de la OPEP -de la cual Ecuador es integrante-, se realizan contactos para llegar a la determinación del precio del petróleo para 1978. Según el alto funcionario, se efectuarán conversaciones con personeros de Venezuela para presentar una posición común en esta materia. Semblantes indicó que el gobierno ecuatoriano reajustó recientemente los precios con un margen de fluctuación de centavos para el crudo ecuatoriano, ante la baja de las ventas que atribuyó a la temporada veraniega del hemisferio norte, a la puesta en operación del oleoducto de Alaska y a que México incrementó notablemente las aportaciones en la región.

EL MERCADO DE LAS PROPIEDADES ESTA EN SU EXCELENTE MOMENTO

*Excelente epoca del mercado
*Propiedades desde $35,000
*Mínima cuota inicial
*Hipoteca con los más bajos intereses
*Hipotecas abiertas
*Areas que respaldan su inversion (Mercados, escuelas, transportes, etc.)
*Posesión inmediata
*Avaluo su propiedad realisticamente
*Garantizada venta rápida de su propiedad
*Solo 2 semanas y Ud. tiene todo en efectivo por su casa

LLAMEME Y CON GUSTO LE ASESORARE PROFESIONALMENTE EN SU CORRECTA DECISION DE LA

COMPRA O VENTA DE SU PROPIEDAD

CARLOS JAIME

Un latino al servicio de su comunidad
534-2138 534-1124

CIMERMAN REAL ESTATE LTD. Realtor, 911 Bloor st. W

Iglesia Evangélica

De habla Española

40 Donlands Ave. Tor. Ont. (en frente de la estacion subway Donlands)

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Anuncian su Cambio de Local. Las Reuniones Públicas se Celebrarán a las 19 hrs. todos los Domingos en el Donlands United Church.

Todos cordialmente invitados.

SPANISH CHURCH OF GOD

(Iglesia hispana de Dios Pentecostal)

2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944
2 cuadras al norte de Hgwy. 401

Pastor:
241-8063
PABLO MAKITA

SI ESTAS SOLO: JESUS ES TU AMIGO
SI TIENES PROBLEMAS JESUS ES LA SOLUCION
SI ESTAS ENFERMO JESUS ES EL MEDICO
SI NECESITAS AYUDA:
"JESUS ES LA RESPUESTA"

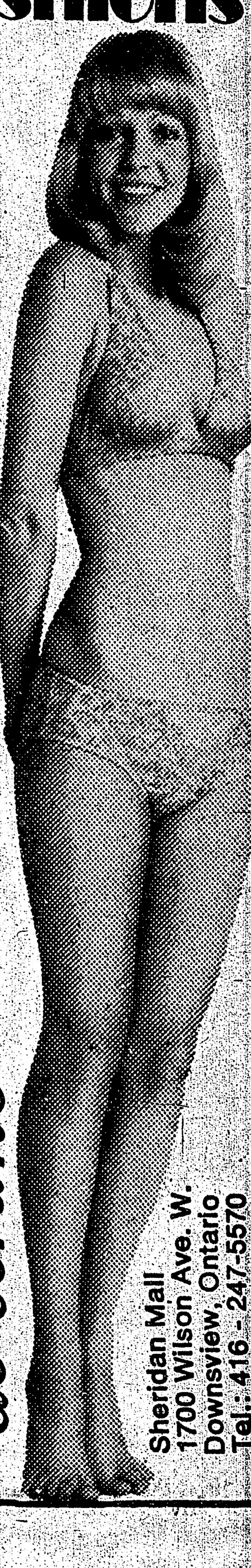
Le invita a Ud. s[illegible] a los cultos [illegible]gulares, llevados
[illegible] siguiente [illegible]rio:
JUEV[illegible] [illegible] 7:30 P.M.
[illegible]RNE[illegible] Estudio bíblico [illegible]
SABADO [illegible] 8:[illegible] P.M.
DOMINGO Escuela Dominical [illegible]30 P.M.
Culto Evangelístico 4:15 P.M.

NUESTRA IGLESIA EN MONTREAL 5244 ST. URBAIN ST. TEL. 282-1984 VISITENOS

Presidente
Aumento

CARACAS.- El Presiden
Carlos Andrés Pérez, qui
ha fijado un rol mediador e

fashions
via frattina



Para su ropa de verano

Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416-247-5570

GENE
303 Au

Presidente Venezolano Pronostica Aumento en Precios del Petróleo

CARACAS.— El Presidente Carlos Andrés Pérez, quien ha fijado un rol mediador en la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEC), dice que no tiene dudas de que se aprobará un nuevo incremento del precio del petróleo en la reunión del grupo fijada para el próximo mes y a celebrarse en esta capital.

El Sr. Pérez dijo en una entrevista periodística que el poder de compra de un barril de petróleo había declinado en más del 30% durante los dos últimos años, durante los cuales los países de la OPEC congelaron los precios en 1976 y los aumentaron en el 10% este año.

"No esperamos recobrar por completo la pérdida de poder adquisitivo del barril de petróleo. Un incremento de tal magnitud producirá graves desórdenes en la economía mundial", dijo el Sr. Pérez, "pero no tengo dudas de que habrá algún aumento luego del 31 de Diciembre".

Los ministros del grupo de 13 naciones de la OPEC, que controla el 80% de las exportaciones mundiales de petróleo, se reunirán el 20 de Diciembre para decidir la política de precios a seguirse el año próximo.

"No es justo –dijo– que mientras los países industrializados niegan a los países exportadores de materias primas el derecho a obtener precios por sus productos que compensen por las devaluaciones monetarias, sientan que tienen el derecho a aumentar los precios de los bienes industriales. Mire el precio del acero. Mientras el petróleo aumentó el 10%, el acero aumentó 3 veces más que eso.

Esta es una situación de desigualdad organizada por los grandes países industriales para explotar los recursos y la labor de los países en vías de desarrollo. La importancia del petróleo está en que es la única materia prima que es controlada por los países en desarrollo.

"Cuando aumentamos los precios del petróleo estamos indicando a los países desarrollados que están destruyendo constantemente el poder adquisitivo de nuestras materias primas".

Piden Garantías Democráticas Para las Elecciones

Coinciden APRA y Partido Comunista de Perú: Urge una Nueva Constitución

LIMA, (Latin)—Los partidos "APRA" y Comunista aprobaron la convocatoria a una Asamblea Constituyente y coincidieron en la necesidad de que la nueva constitución incorpore las conquistas sociales y cambios estructurales efectuados por la revolución militar.

Las posiciones de ambos partidos respecto a la coyuntura política peruana, fueron conocidas anoche durante el primer debate por televisión después de nueve años de gobierno militar.

Jorge del Prado, secretario general del Partido Comunista Peruano, aprovechó la apertura de este medio de información para acusar a la agrupación que preside Víctor Raúl Haya de la Torre de tener "algún entendimiento" o "pacto de no agresión" con los militares.

Andrés Towsend Ezcurra, secretario general del Partido Aprista Peruano, rechazó esa idea al señalar que su agrupación mantiene una "posición insobornable y de independencia".

Las elecciones constituyentes se efectuarán el 4 de junio próximo. La Asamblea Constituyente funcionará a partir del 28 de julio, con el fin único de redactar una nueva constitución.

Del Prado y Towsend Ezcurra coincidieron también en que, antes de las elecciones del 4 de junio, el gobierno debe otorgar las máximas garantías democráticas que deben traducirse en una amnistía general a los detenidos y exiliados y en el ejercicio de la más amplia libertad de prensa.

Sin embargo, discreparon en torno de la representación de las organizaciones de base en la asamblea.

"La asamblea no puede ser interferida, ni mediatizada por supuestos representantes de organizaciones llamadas populares de base, que no podrían sentarse al lado de los auténticos mandatarios del electorado", dijo Towsend Ezcurra.

Del Prado señaló que la participación de esas organizaciones garantizaría no sólo la vigencia de los cambios estructurales, sino que garantizaría su profundización.

LIMA 24 de octubre. (AP)—Si el Partido Comunista llega al poder en Perú, pediría la presencia de bases militares soviéticas "si fuera necesaria" una defensa contra Estados Unidos, dijo aquí el jefe del Partido Comunista, Jorge del Prado.

Del Prado dio esa respuesta en un programa de televisión que anoche, por primera vez en nueve años de gobierno militar, abrió en este país el debate político por ese medio de comunicación.

El 4 de junio próximo se efectuarán comicios para elegir una asamblea constituyente y los primeros invitados al debate político ante las cámaras de televisión fueron Del Prado y el dirigente Aprista, Andrés Towsend Ezcurra.

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN, WILSON RUIZ, ENRIQUE JIMENEZ

Publicidad: SAN GALLUCCI
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

Second Class Mail Registration 2553

TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono 967-5326

MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813 Telefono: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

La Edad de Emborracharse

El gobierno de Ontario debe tener suficiente sentido común como para reparar sus propios errores cuando se vuelven intolerablemente costosos.

Hace unos seis años atrás bajó la edad mínima para el consumo legal de bebidas alcohólicas de 21 a 18 años, y desde entonces la incidencia del alcohol como factor de importancia en crímenes y accidentes en los que los jóvenes resultan envueltos como actores y víctimas se ha incrementado notablemente.

Los recientes casos de grupos de matones juveniles que, con varias copas demás, atacan a miembros de la policía para divertirse, y porque están en situación de abrumadora mayoría numérica, son ejemplos de hasta qué punto está llegando la corrupción de la juventud por el alcohol.

Pero también la bebida tiene parte activa en los accidentes que están costando cientos de vidas de jóvenes conductores y víctimas inocentes entre el público en general.

Se ha vuelto en claro, entonces, que hay que volver a cambiar la ley sobre edad mínima legal para consumo de bebidas alcohólicas.

Hoy jueves, el legislador provincial del Partido Liberal, Reno Mancini, de Essex South, ha de presentar un proyecto de ley *para que la edad mínima* sea elevada a 19 años.

Aunque la intención es buena, la medida aparece como inadecuada. La realidad es que no hay mayor diferencia entre la madurez y discernimiento de un joven de 18 años y otro de 19.

Se necesitan más años y experiencia vital.

A los 18 o 19 años, el joven recién está terminando su escuela secundaria y su contacto con la realidad cotidiana de ganarse la vida en forma independiente es prácticamente inexistente. Está protegido aún por sus padres, quienes lo ayudan, evitándole las consecuencias más duras de sus errores.

A esa propensión a la irresponsabilidad hay que agregarle el potente factor de la propaganda de los que viven de venderle alcohol a los canadienses.

Una de las mayores fuentes de ingresos por publicidad de diarios y revistas del país es la promoción de bebidas con distinto contenido alcohólico al público en general y a los jóvenes en particular.

La propaganda promete un estilo de vida moderno y feliz para aquellos que consuman cerveza o aquel whisky.

El joven es fácil presa de tal apelación porque quiere demostrar que ya es adulto y que está integrado exitosamente en la sociedad.

Otro factor importante en la decisión de consumir alcohol entre los jóvenes es su grupo de amigos. A menos que se trate de un conjunto de personas sensatas, es decir, que tengan características atípicas de su edad, habrá en esos grupos una tendencia a presionar a los miembros para que adopten un estilo de vida diseñado por sus líderes, quienes generalmente son los miembros del grupo menos adaptados a la sociedad y que tratan de demostrar su valía mediante el desafío a las leyes que ésta ha creado.

Beber se vuelve una prueba de hombría, de que se es como el jefe, o casi. Y ayuda a olvidar el sentido común, la compasión hacia otros seres humanos, y las consecuencias de sus actos.

Elevar la edad mínima legal para beber alcohol no ha de cambiar las circunstancias que rodean la vida de los jóvenes, pero ha de minimizar los resultados de sus errores de juicio.

Hacia fines de mes, el parlamentario provincial conservador Robert Eaton, asistente en Queen's Park del Ministro de Relaciones Comerciales y del Consumidor, Larry Grossman, dará a conocer en la Cámara Legislativa su proyecto de ley para que la edad mínima legal sea de 20 años.

La medida es apropiada. Mejor aún sería un retorno a la situación previa al cambio en las regulaciones y volver a establecer los 21 años como edad mínima legal para consumir alcohol.

No debe haber urgencia para proporcionarles mercado juvenil a los que lucran con las bebidas alcohólicas compuesto por los cientos de miles de residentes de Ontario, cuyas edades van de 20 a 21 años.

La medida debe acompañarse con una estricta limitación de lo que puede prometer la propaganda de las destilerías a los que beban sus productos. La vida fácil y sin responsabilidades, el status social y su equiparación con todo lo deseable, sea posible o imposible, no deben dejarse en manos de los mercaderes del alcohol. Que la vida mejore para todos depende de ello.

Listos para el alcohol?

Reintegrar a los Presos

En el pequeño municipio de Montague se está llevando a cabo un interesante experimento que podría resultar en cambios positivos en la actitud de la sociedad canadiense hacia los individuos que, por diversas razones, han delinquido.

Allí han colaborado hasta ahora 16 presos del Centro Correccional Rideau, de seguridad intermedia, en la construcción de la nueva estación de bomberos.

Los residentes dependían de los servicios del cuerpo de bomberos de Smith Falls, al norte de Ontario, para las emergencias, pero, a pesar de la buena voluntad de la ciudad, las necesidades específicas por incendios en un medio rural no estaban satisfechas.

Así las cosas, los vecinos de Montague decidieron formar su propio cuerpo de bomberos voluntarios, colectando los fondos necesarios para el equipo básico mediante rifas, bailes y festivales. Pero la adquisición de la nueva autobomba trajo la necesidad de un lugar donde mantenerla bajo techo y es allí donde los medios del pueblo resultaron escasos. Los materiales de construcción estaban ya adquiridos pero el dinero resultaba escaso para pagar la mano de obra.

Un acuerdo con el Centro Correccional ha permitido que los presos que toman cursos de oficios tales como albañil y carpintero vayan al pueblo a brindar sus conocimientos y trabajo, con la sola compañía de sus dos instructores, que, por supuesto, no van armados.

Lo importante es que los prisioneros no le están quitando el trabajo a nadie ya que el pueblo carecía de fondos para financiar el costo de la mano de obra. Tanto los presos como los residentes de Montagne se manifiestan satisfechos con los resultados de la experiencia. Ningún convicto se ha escapado y la estación de bomberos estará terminada en un mes.

Este es el rumbo que resultaría positivo seguir con respecto a los presos: su reintegración progresiva a la sociedad.

Cartas a la Redacción

Publicamos íntegramente esta carta-información que nos ha llegado a nuestra redacción desde la Ciudad de Montreal.

FIESTA DE ENTREGA DE PREMIOS A LOS GANADORES DEL CAMPEONATO LATINO EN MONTREAL

El sábado 22 de Octubre de 1977 se efectuó la fiesta de entrega de premios a los ganadores del Campeonato Latino de Fútbol de Montreal 1977, organizado por la Asociación Sudamericana de Montreal, en los salones de la Escuela Emille Nelligan, lugar predilecto de las colonias centroamericanas y sudamericanas para festejar cualquier evento que pueda suceder en Montreal dentro de esos grupos de imigrantes. El ganador del campeonato fue el equipo de Uruguay y sus simpatizantes acudieron en mayor número a la fiesta que otros grupos étnicos, para presenciar la entrega de premios a su equipo. Es de destacar la presencia de numerosos niños que fueron llevados por sus padres a lo que se presumía iba a ser una fiesta agradable y de camaradería. La directiva de la Asociación de Sudamericanos lleva una lucha inmensa desde hace seis años para el logro de los objetivos por ellos deseados y bien que lo han logrado. Sus integrantes son el Sr. Rossi, el Sr. Gonzalo Bustos y Walter Barrios. En el concepto personal del que escribe esta nota excelentes personas todos ellos y los mejores dirigentes actuales que puedan encontrarse en estos momentos dentro de los inmigrantes provenientes de Centro y Sudamérica. Los dirigentes de la Liga Latinoamericana que controla el curso de los acontecimientos derivados del Campeonato de Fútbol está integrada por el Sr. J.C. Machaca, el Sr. Hugo Nieves, el Sr. H. Larena y el Sr. I. Recinos todos los cuales son también excelentes personas tanto en el aspecto moral, humano o profesional. Los hechos comenzaron a ser ingratos e injustos cuando una Sra. peruana acusando al Sr. Machaca de haber pagado a los árbitros de los partidos para favorecer al equipo de Uruguay en detrimento del equipo peruano le propinó dos sonoras cachetadas en el rostro del Sr. Machaca cuando se estaba haciendo la ceremonia de entrega de premios. Afortunadamente el Sr. Machaca no tuvo ninguna reacción contra dicha consistencia de su acusación. Otra pequeña minoría de peruanos aparte se fue hacia la salida del salón con el propósito evidente de agredir a los integrantes de la Liga al término de la fiesta. Simultáneamente en las cercanías del bar se originó una riña entre cuatro personas donde hubo trompis, botellas de cerveza por el suelo y corridas de los que no querían mezclarse en la misma. El origen: alto contenido etilico dentro de los participantes de la riña. Personajes conocidos dentro de sus grupos étnicos por su tendencia a la agresividad. Si los dirigentes de la Asociación y la Liga Latinoamericana son reconocidos por su moderación, poder de discusión dentro de términos donde se apliquen razonamiento, lógica, educación y justicia, cómo es posible que ocurran éstos hechos? Qué opinan los niños que estuvieron en la fiesta luego de lo visto? Qué opina la gran mayoría silenciosa del transcurso de los partidos del campeonato donde se vieron cuchillos, botellas rotas usadas como armas, y batallas campales a trompadas con participación de hasta cincuenta personas? Qué opinan nuestros amigos canadienses a los cuales invitamos a ver un hermoso espectáculo? Qué opina el personal policial que normalmente debe venir a restablecer el orden de estos espectáculos? La solución pienso que debe venir de los dirigentes de cada grupo étnico. El que es cabeza de algo se deduce que es el más capaz, por lo tanto, cada jefe de grupo conoce a los no más de diez inadaptados sociales que existen dentro de cada grupo. Colaborar con la reconocida moderación de los dirigentes actuales de la Asociación y la Liga en la organización de cualquier evento. De manera: procediendo

PASA A PAGINA 9

CUAL ES SU PROBLEMA?

Por Dib Asin

Señor
Dib Asin
Estimado señor:

Soy un colombiano de la ciudad de Ipiales. Tengo seis años viviendo en Canadá.

Aparentemente yo no tengo ningún problema, pero es algo que me aflige desde hace mucho tiempo, por eso me veo obligado a pedir la colaboración de Ud.

Resulta que antes de venir al Canadá, estuve ocho meses en Perú, donde conocí a muchos peruanos, en especial a dos de ellos; que me comenzaron a tratar como un miembro de sus familias, lo cual hizo que sintiera un gran afecto por ellos. Desde esa fecha se entabló una amistad entre nosotros que ni el tiempo, ni la distancia, ha hecho que se terminara; como sucede en la mayoría de los casos similares al nuestro.

Cuando vine a Canadá, prometí ayudarles a inmigrar a Canadá, dicha promesa la mantengo, pero es poco lo que puedo hacer por ellos. Por eso acudo a su persona, para ver si juntos podemos hacer realidad la venida de ellos.

Hace casi dos años en que mis posibilidades económicas me permitía ofrecer ayuda, me acerque a Inmigración y les hable de ellos, allí me dijeron que tenía que conseguirles contratos de trabajo, dichos contratos me ha sido imposible conseguirlos, a pesar del esfuerzo que he puesto.

Siempre he leído el diario, pero nunca se me ocurrió acudir a Ud. hasta que mi esposa me dio la idea.

A ellos yo lo puedo ayudar económicamente, pero no me gustaría que viniesen con el pretexto de turistas y se queden a trabajar, pienso que en vez de ayudarles les haría un mal.

Si Ud. pudiera conseguirles un contrato de *trabajo, por lo menos* a uno de ellos; claro que si fuera para los dos sería mejor. Se que si está a su alcance Ud. lo hará, y Yo en especial le viviré eternamente agradecido, por haberme dado la ayuda, que servirá para ayudar a mis semejantes.

Que el trabajo sea en Toronto o en cualquier parte del Canadá, ya estando ellos acá, mi ayuda sería diferente.

Puede contestarme al seudónimo de
EL IPIALENO

Señor Ipialeno:

Su carta llena a una persona de orgullo porque muestra el deseo suyo de ayudar a sus semejantes. Si todos hiciéramos lo mismo, la comunidad sudamericana tendría un empuje extraordinario.

En cuanto a lo que Ud. me pide, por el momento no va a ser posible, por cuanto resulta que Manpower no las acepta debido a la cantidad de personas que se encuentran en el Unemployment, se me ha comunicado en Inmigración que existe en la actualidad la cantidad de doscientos cincuenta mil solicitudes para el ingreso de personas al Canadá, y es razonable que Manpower restrinja un poco esa avalancha.

Por lo expuesto le sugiero esperar un poco y hacer el intento más adelante.

Le saluda muy atentamente,
Dib Asin.

Sr.
Dib Afin
Toronto,
De mis consideraciones:

He tenido conocimiento, de sus profundos sentimientos humanos, así como también de su incansable deseo de ayudar a los hispanos, motivo por el cual quiero antes que todo felicitarlo muy sinceramente y luego manifestarle lo siguiente:

Después de haber hecho una aplicación para residente permanente en Canadá, el consulado me ha pedido que presente una OFERTA DE TRABAJO, cosa en verdad casi imposible oa
ble para mí, y que sólo gracias a su valiosa ayuda podría lograrlo.

Soy ecuatoriano, vivo aproximadamente 6 años en N. York y en los últimos tres años he estado trabajando como sastre y me gustaría vivir en el Canadá, porque se es un gran país y porque allí tengo a mi única hermana en el extranjero, con la cual me gustaría reunirme, así como también una familia en mi país que necesita ayuda.

Estos, entre otros, son los motivos por los que acudo a su inmensa bondad, en busca de esta gran ayuda, cosa por la cual le quedo infinitamente agradecido. La oferta de trabajo podría ser de cualquier clase de empleo, ya que estoy dispuesto a realizarlo.

Necesitado de Brooklyn.

Señor necesitado de Brooklyn:

Como ya lo he explicado muchas veces, tengo la más amplia y buena voluntad para lograr alguien que pueda tener negocios o establecimientos para hacer la oferta de trabajo. Pero llegamos a Manpower y allí nos muestran cientos (por no decir miles) de personas que se encuentran sin trabajo en Canadá y nos dicen: "Habiendo tanta gente sin trabajo aquí que pueden hacer la misma tarea, no vamos a permitir traer alguien de otro país para hacer esa función. Si Ud. necesita un trabajador, nosotros le mandamos".

Fuimos con el dueño de un taller situado en calle Bloor y Hight Park a hacer una oferta de trabajo para un mecánico y Manpower les mandó tres de ellos y anuló la oferta de trabajo.

De manera amigo que las ofertas de trabajo en la actualidad no se pueden hacer. No porque nos falte voluntad, sino que Manpower no las acepta habiendo aquí personas que se encuentran percibiendo el beneficio del Unenployment.

Lo siento mucho, nada podemos hacer. Lo saludo atentamente,
Dib Asin

Señor
Dib Asin:

Tengo mucho placer en saludarle y a la vez le deseo muchos éxitos en su labor en en el Periódico Tan Prestigioso como lo es El Popular.

Yo me enteré por el Periódico de la semana pasada que usted ha concedido un lazo entre dos jóvenes que puede llegar a un feliz fin y es por eso que comprendiendo sus buenos oficios y sabiendo la seriedad de lo que usted está haciendo, me atrevo a escribirle para pedirle su intervención en mi caso. Soy un joven de..... años y soy de nacionalidad.... y mi domicilio es......, trabajo en..... desde el año 1975 y usted puede pedir información en Canadian Imperial Bank of Commerce y otros lugares respecto a mi honorabilidad. Soy serio en mis cosas y soy una persona de trabajo por lo que quisiera me presente una mujer que sea decente y para algo serio. Tengo dinero ahorrado y soy soltero.

No quisiera que usted publique mi nombre en el Periódico por que para el caso no haría ningún bien. Confiando en su criterio le escribo. Si le parce bien ayudarme lo hace sino, tire esta carta y olvide. De contestar hágalo a SOLTERO Y SIN COMPROMISOS.

Señor
Soltero:

Días pasados intervine en un caso que hasta la fecha me ha dado satisfacciones ya que por los datos que tengo la pareja va viento en popa y creo, si las cosas siguen así, pronto estaré invitado a una boda.

Quiero que sepa, que esta no es mi misión en la Sección "Cuál es su problema?" y lo hice pensando que era necesaria mi intervención. En el caso suyo vuelvo a intervenir y como he conversado personalmente con usted no quisiera arrepentirme. Es decir, que usted debe comportarse caballerosamente. La niña que he hablado para su amistad, debe ser respetada ya que su familia acepta su visita. Si usted se porta bien con ella será un problema solucionado. De no ser así yo quedaré mal y no podré hacerlo nunca más.

Le saluda muy atentamente,
Dib Asin

USTED Y LA LEY

Por Richard H. Baker

Consecuencias de "Impaired Driving"

(Conducir un vehiculo con las facultades afectadas por el alcohol o las drogas).

La vida de la gran mayoría de las personas transcurre sin que jamás se hayan encontrado en dificultades con la policía y por lo tanto, sin llegar nunca a tener antecedentes criminales. Sin embargo, es suficiente que una persona –habitualmente respetuosa de la ley– maneje un vehículo después de haber tomado un trago demás para que se encuentre de pronto en situación de ser procesado y convicto bajo el Código Criminal por el delito de "impaired driving" o "over 80 mgs". El resultado de una convicción por cualquiera de estos dos cargos es que esta persona tendrá desde entonces antecedentes criminatendrá desde entonces antecedentes criminales que deberá revelar ante quien así se lo solicite. Si bien muchos establecen una distinción en cuanto a gravedad, desde el punto de vista moral, entre antecedentes criminales por asalto o robo e "impaired driving" o "over 80 mgs", la ley no hace esta distinción y el hecho de que una persona tiene antecedentes criminales es igualmente serio aún si no son el resultado de los dos delitos más graves mencionados en primer término. Como se indicó en el artículo de la semana pasada, la primera vez que una persona es convicta por "impaired driving" o "over 80 mgs" la sentencia oscilará entre una multa de 50 a 2.000 dólares, o prisión por seis meses, o ambas penas. Por regla general, la mayoría de los jueces se inclina en los casos de primera convicción por una sentencia consistente en el pago de una multa inferior a 500 dólares, y solamente muy rara vez senteneian a prisión.

Si se trata de una persona que ha sido convicta por segunda vez, Sección 234 (b) del Código Criminal estipula prisión por un período no mayor de un año y no menor de catorce días. En este caso el juez está obligado a optar por la sentencia de prisión y debe sentenciar al acusado a un mínimo de catorce días en la cárcel. Por ejemplo, si una persona es procesada y convicta por "impaired driving" o "over 80 mgs" dentro de un período de cuatro años después de la primera convicción, debe darse por descontado que irá a prisión por un mínimo de catorce días.

Sección 234 (b) estipula prisión por un mínimo de tres meses y no más de dos años por la tercera convicción y cada una de las convicciones subsiguientes a ésta. También en estos casos existe obligación por parte del juez de sentenciar a prisión.

Además de las consecuencias desde el punto de vista criminal, la persona convicta por dichos delitos sufrirá consecuencias en el orden civil. Por ejemplo, veamos el aspecto del seguro de automóvil. Todas las pólizas de automóvil contienen cláusulas standard (estipuladas por la Ley de Seguros de Ontario), que establecen que si el asegurado estaba "impaired" por el alcohol o las drogas cuando ocurrió el accidente, se considerará que ha violado las condiciones de la póliza y el seguro perderá toda validez en cuando a él concierne. La ley establece que la compañía que asegura a un conductor que ha estado "impaired" debe liquidar todos los reclamos válidos formulados contra dicho conductor por terceras personas, pero en este caso la compañía tiene el derecho de demandar a dicho conductor con el fin de recobrar el importe abonado a las terceras personas. Por lo tanto, el conductor se encuentra en la misma situación que si no hubiera tenido ningún seguro.

Cuando se trata de determinar la culpabilidad de los conductores en un accidente, el conductor que ha bebido es el primero en ser considerado culpable y el último en ser creído. Es por este motivo que su defensa o la aserción de sus derechos pueden resultar muy difíciles.

Otra consecuencia de haber sido convicto por "impaired driving" o "over 8o mgs" es que, según lo establece la Ley de Tráfico de Carreteras de Ontario, la licencia del conductor será automaticamente suspendida por tres meses, o bien por seis meses si hubo daños a la propiedad como resultado del accidente que motivó su arresto. No hay absolutamente ninguna manera de evitar la suspensión de la licencia por dichos períodos. La suspensión será aplicada aún si la conducción del vehículo es el medio de vida. No hay excepciones.

Otra consecuencia desagradable es que las primas de seguros del conductor aumentarán en forma considerable. La compañía de seguros puede justificar el aumento muy fácilmente, en base al argumento de que una persona que ha demostrado una tendencia a manejar cuando ha tomado alcohol tiene mucha mayor probabilidad de sufrir un accidente.

Las estadísticas son muy claras. Según las cifras del Comité Especial de Seguridad en las Carreteras de la Cámara de Diputados de Ontario, la consumición de alcohol fue un factor que apareció en el 50% de los casos de conductores fallecidos en accidentes durante 1975. Un estudio realizado en las carreteras por Estadísticas de Canadá ha revelado que los jueves, viernes y sábados por la noche, aproximadamente 6.4% de los conductores estaba en condiciones legalmente "impaired".

Debemos tomar en cuenta que no se requiere mucha bebida para llegar a la proporción de más de 80 mgs de alcohol en la sangre. Naturalmente, el peso y la altura de una persona, el contenido de su estómago y otros factores afectarán la velocidad de absorción del alcohol en el torrente sanguíneo, pero podemos dar por seguro que dos o tres botellas de cerveza, dos o tres copas de vino, o dos "tragos" de otras bebidas alcohólicas serán suficientes.

(Richad H. Baker es un abogado que ejerce en Toronto).

VIENE DE PAGINA 8

a hacer una típica operación quirúrgica socialmente hablando dentro de sus grupos, o sea extirpar de raíz a los salvajes que coexisten junto a la gran mayoría silenciosa que afortunadamente son trabajadores y honestos. Por el bien de dicha mayoría y a efectos de mejorar nuestro concepto "vis a vis" a los canadienses, es que se debe proceder a una gran campaña de limpieza de elementos indeseables dentro de nuestros grupos étnicos. Que salga el que tenga que salir, sea quien sea. Otra medida complementaria que se coloquen en la espalda de reconocidos bebedores un cuentavueltas etílico a efectos de poderles controlar el consumo de cerveza y poder evitar escenas dolorosas en fiestas que debieran ser un ejemplo de alegría, camaradería y respeto. Esto debido a que nosotros vamos con nuestros niños a dichas fiestas y debemos de toda forma responsable evitar que puedan ver esos hechos.

Luego de esta nota van a saltar algunos afectados con sus quejas, pero ruego a la gran mayoría silenciosa que hagan escuchar su voz a nuestro diario por escrito si están de acuerdo con los conceptos vertidos en esta nota, que espero que sea la última para bien de todos.

Hasta la próxima,
Dante Panzeri Jr.

itarios, fotografías y artí-
por este período, son de
piedad, y su reproducción
la prohibida.
el vocero de la expresión
tribuna libre del pensa-
en alto el concepto de la
a. Y en aras del respeto
sus colaboradores, acepta
que esto no signifique en
tenga que solidarizarse

ción

s para favorecer al equipo de
rimento del equipo peruano le
noras cachetadas en el rostro
ca cuando se estaba haciendo
e entrega de premios. Afortu-
Sr. Machaca no tuvo ninguna
dicha consistencia de su acu-
pequeña minoría de peruanos
hacia la salida del salón con
idente de agredir a los inte-
Liga al término de la fiesta.
e en las cercanías del bar se
entre cuatro personas donde
botellas de cerveza por el
s de los que no querían mez-
sma. El origen: alto contenido
e los participantes de la riña.
ocidos dentro de sus grupos
tendencia a la agresividad. Si
e la Asociación y la Liga Lati-
reconocidos por su modera-
discusión dentro de términos
n razonamiento, lógica, edu-
cómo es posible que ocurran
Qué opinan los niños que es-
fiesta luego de lo visto? Qué
mayoría silenciosa del trans-
rtidos del campeonato donde
illos, botellas rotas usadas
atallas campales a trompadas
n de hasta cincuenta perso-
nuestros amigos canadienses
tamos a ver un hermoso es-
opina el personal policial
e debe venir a restablecer el
espectáculos? La solución
venir de los dirigentes de ca-
El que es cabeza de algo se
l más capaz, por lo tanto,
po conoce a los no más de
sociales que existen dentro
Colaborar con la reconocida
os dirigentes actuales de la
Liga en la organización de
. De manera: procediendo

ASA A PAGINA 9

TEATRO

MONTREAL.– Revue Theatre ofrece Streamers de David Rabe hasta el 20 de Noviembre. 1858 de Maisonneuve W. 937-2733.

MONTREAL.– Theatre du Noveau Monde, en 84 St. Catherine W, presenta Piece a deux, de Tennessee William, traducida al francés. 861-7488.

TORONTO.– The Dream Play, la obra clásica de Strindberg acerca de la condición humana, es representada en el Tarragon Theatre, 30 Bridgman Avenue. 531-1827.

TORONTO.– The Shoemaker's holiday, una comedia inglesa de la época de la reina Elizabeth I, es ofrecida por Toronto Arts. Producciones en el St. Lawrence Centre, 27 Front Street East. 366-7723.

MUSICA

MONTREAL.– Gershwin!, las obras de George e Ira Gershwin en una excelente revista musical. En el Centaur 2. 288-1229.

MONTREAL.– Les Grands Ballets Canadiens, aparecen en la Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts, mañana viernes y el sábado y el 17, 18 y 19 de Noviembre. 842-2112.

MONTREAL.– The Earl Haywood Trio, interpretando con calor el Calypso, Ragtime y música contemporánea en el Sheraton Mt. Royal Hotel. 1455 Peel St.

MONTREAL.– Montoya, guitarrista flamenco de fama mu:d:al, aparecerá el lunes 14 a las 8.00 p.m. en la Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts. 842-2112. De $ 5 a $ 8.

TORONTO.– Copper Lounge, en The Inn on The Park, ofrece Jazz todos los sábados de 2.30 a 5.30 p.m.; el 12 estará la Harvey Silver's Dixieland Band. 1100 Eglinton Avenue.

TORONTO.– Father Mark.

PASA A PAGINA 11

Black Theatre Canada
Presenta
FIESTA CARIBAY
Domingo, November 20
Todo un día de Festival de Teatro, Música y Muestras Culturales.
El mensaje es único. Hay más similaridades que hace la diferencia.
EN EL TEATRO: 6 p.m. - 9 p.m.
El estreno de la nueva producción BTC "A Few Things About Us". Bailarinas Chissamba Chiyka; Black Theatre Canada Juniors; Rastafarian Cultural Workshop; Poests - Arnold Itwaru. Dee September; Comic Monologues; cantante Enrique Velasco.
ANEXO: Mediodía - 6 p.m. & 9 p.m. - Medianoche
El super cantante jamaiquino Ernie Smith; Calypso, Reggae, Rockers, Salsa, Cadence, The Message Jaaz Reggae, Rockers, Salsa, Cadence, The Messaje Jazz Combo, Toronto's best band: Ishan. Y muchísimo más.
Entretenimiento tropical sin parar, música en abundancia, teatro vibrante.
Admisión Gratis. Para más información llamar 364-5665 BTC 656-2715.

ACTO POR LA DEFENSA DE LOS
Derechos Humanos
EN **Uruguay**
CANTA **JOSE CARVAJAL**
("EL SABALERO")
Participan Organizaciones Latinoamericanas y Canadienses
SABADO
26 NOVIEMBRE
7.30 p.m.
Entrada: $ 3
AUDITORIO
FACULTAD
EDUCACION
371 BLOOR ST. W.

CLUB URUGUAY
baile, show
ELECCION Y CORONACION DE LA

REINA DE LA JUVENTUD - BELLEZA Y CULTURA
Sábado **12** de Noviembre
EN **LA ROTONDA**
DUFFERIN St. AL NORTE DE EGLINTON Ave.
TONY MORRA Y SU CONJUNTO LATINO
8 p.m. ENTRADA GENERAL $ 5.-

PRIMER FESTIVAL DE LA CANCION ECUATORIANA
Organizado por el C.D.C. **"CIUDAD DE QUITO"**
En homenaje a la capital de la República del Ecuador. SOLISTAS - DUOS - TRIOS todos unidos a disputarse tres hermosos trofeos.
PARTICIPE: Recuerde y añore a la distancia el valor de nuestra música.
FECHA: 19 DE NOVIEMBRE DE 1977
LUGAR: AUDITORIUM MAXIMO DE BIKFORD PARK HIGH SCHOOL
777 Bloor St. W. (frente al Parque de Christie)
HORA: 8 P.M.
DONACION: $ 3
NOTA: Además actuaciones especiales
Los triunfadores de este evento actuaran en forma especial en el Gran Baile de Gala en honor a la muy noble y muy leal Ciudad de San Francisco de Quito en su fiesta clasica. A realizarse el dia 3 de Diciembre en la Rotonda Hall, 8 p.m. Informacion, venta de boletos y exhibicion de trofeos en Darmis Travel Service – 658 Bloor St. W. y El Eden Ecuatoriano, 372 College St.

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO TUNGURAHUA
SE COMPLACE EN INVITAR AL GRAN BAILE DEL 12 DE NOVIEMBRE
EN LOS AMPLIOS SALONES DEL UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION HALL
297 COLLEGE ST. OESTE DE SPADINA
AMENIZARA LA PRESTIGIOSA ORQUESTA LOCAL:
LOS PIRAÑAS CON POCHO MENDEZ, 8pm.
Donacion: $5
ALEGRIA Y BUEN HUMOR

VIENE DE PAGINA 10

con sus canciones de amor a Dios, se presenta el viernes a las 3.00 p.m. en el Ground Floor Auditorium. 252 Bloor St. W.

PASEOS

MONTREAL.– La Maison de Radio Canadá, 1400 Dorchester East, puede recorrerse con tours diarios. Pedir cita al: 285-2692.

MONTREAL.– Manoir Lachine, la casa más antigua del país (data de 1668) está abierta al público todos los días excepto los lunes, de 2 a 5 p.m. Gratuito. 100 La Salle, Lachine. 634-9652.

TORONTO.– A Gather of Glass. Exhibición de más de 500 ejemplos de objetos de cristal de todo el mundo y de todas las épocas. Royal Ontario Museum. 100 Quee's Park Crescent.

TORONTO.– Royal Agricultural Winter Fair. Remates, shows florales, muestras de comidas y el famoso Royal Horse Show en la feria anual que tiene lugar en el Coliseum, Exhibition Place, hasta el 19 de Noviembre.

EVENTOS

MONTREAL.– El Campeonato Nacional Canadiense de Racquetball se disputará desde hoy jueves hasta el sábado en el Cote-de-Liesse Racquet Club, 8305 Cote-de-Liesse. Gratuito. 739-3654.

TORONTO.– Santa Claus Parade, el colorido espectáculo anual tendrá una milla de largo con 34 carrozas y 17 bandas musicales. El domingo 13; comienza a la 1 p.m. en Bloor y Dovencourt y culmina en Eaton Centre, Dundas y Yonge.

THE SPIRIT OF THE BEEHIVE (El espíritu de la Colmena), el segundo film español de esta temporada, dirigido por Víctor Erice y con la excepcional niña actriz Ana Torrent. Una historia enigmática y bien lograda. En castellano, con subtítulos en inglés. Toronto: Fine Arts (487-4548).

HEROES.– Floja con Henry Winkler, el "Fonz", interpretando a un veterano de Vietnam que trata de olvidar la guerra. Sally Fields, la ex monja voladora, lo ayuda. Toronto: York (486-5600). Montreal: Atwater I. (935-4246).

EQUUS.– Suspenso psicológico y crimen son los elementos de este excelente film. Con Richard Burton y Peter Firth. Toronto: Dominion Cinema (364-3451).

JULIA.– La amistad de dos mujeres, con brillantes interpretaciones de Vannesa Redgrave y Jane Fonda. Toronto: Plaza (964-2555).

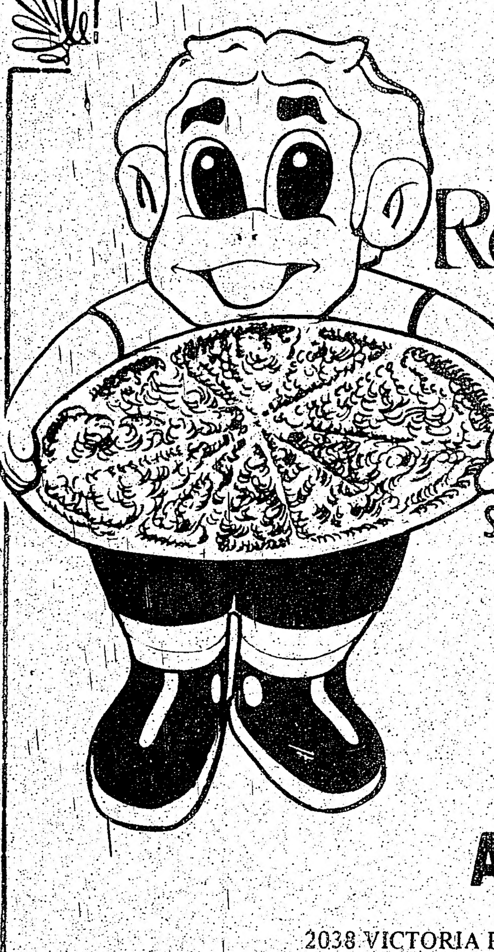
BAILE MUSICA LATINA EN 'THE COCONUT'

1653 Dufferin St. y St. Clair Ave. W.

Viernes y Sábado de 8:30 pm a 2:30 am

Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas

AHORA DOMINGOS ABIERTO DE 4 p.m. A 10 p.m.



La Villa Restaurant Pizzeria

SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 4 pm.

ENTREGA A DOMICILIO

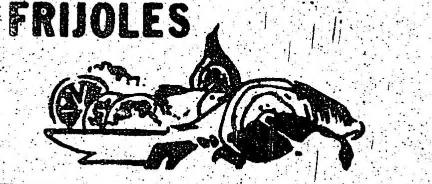
2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario

447-7287 447-2711

HABLAMOS ESPAÑOL

Comida Mexicana

TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES



Restaurante SOUP'N STEW

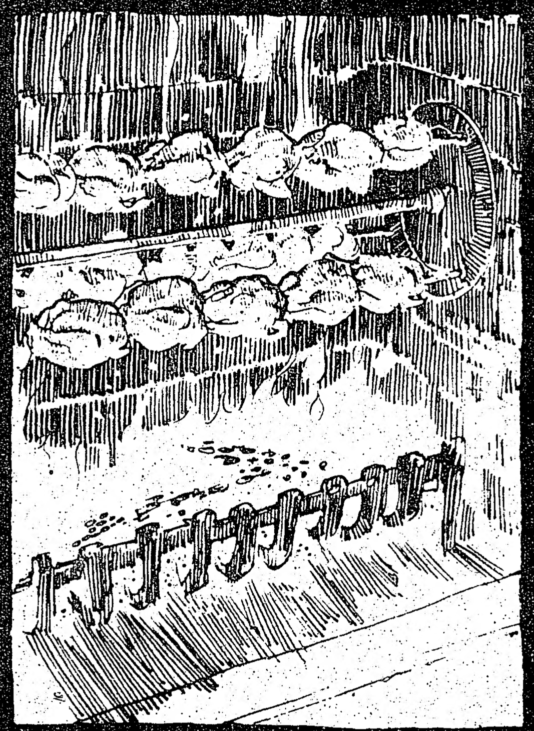
900 Dufferin St. (Dufferin Mall)

535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

casa Mendoza

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.

Lo que usted desee comer solo $4.95.



Costillas asadas a la parilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miércoles en la noche.

Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz.- solo $6.50.) todas las noches.

Almuerzos diariamente.

Lunes cerrado.

2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

A petición de los muchos y entendidos aficionados como Ud. El extraordinario y famoso guitarrista espanol Juan Marote con su maravilloso cuadro flamenco a elegido para su reaparicion en Toronto El Restaurante

FLAMENCO ROOM
471 Bloor St. W.
Tel 960-3437

Autentica comida espanola animada su cena con la famosa Orquesta Monterrey Combo

TODOS LOS DOMINGOS ESPECTACULO COMPLETO DE 4 - 10

ABIERTO TODOS LOS DIAS DE 7 a.1 DE LA MADRUGADA

ESPECTACULAR NOCHE BAILABLE!

ORGANIZA: CLUB LOS ANDES

SABADO 12 DE NOVIEMBRE

AMENIZARAN: EL NUEVO CONJUNTO DE MUSICA TROPICAL

"LOS TAUROS" Y LA DISCOTECA DE "MANOLO"

LOCAL:
TONY'S BALLROOM

23 TORYORK DR.
(FINCH & WESTON RD.)
"a pocos pasos de la oficina postal"

ENTRADA GENERAL: $ 4

CON DERECHO A PARTICIPAR EN EL SORTEO DE 10 TICKETS DE LA LOTERIA "THE PROVINCIAL"

El Popular, Jueves 10 de Novi

PEQUEÑA INTRODUCCION A UN EXTR

SALSA

"Salsa" para que no hablan nuestro idioma, probablemente no significa más que lo que el diccionario enseña. "Salsa" para los que conocemos la terminología es algo más que Ketpchup o Tomato Sauce.

En América del sur especialmente, en las regiones del norte, el Caribe, las Antillas y algunas regiones de Centro América, particularmente Panamá; la influencia que ejerció el alma negra en la música; esos ritmos del duro tambor que más tarde llamarían afro-cubano; han sido notorias dentro del desarrollo de los aires musicales de muchos pueblos.

Por años esta música permaneció a un segundo plano. Con motivo de la migración de grandes masas de puertorriqueños desde comienzos del siglo y paulatinamente cubanos, dominicanos y grandes proporciones de colombianos, ecuatorianos y peruanos, que se fueron radicando en Nueva York, una nueva corriente de expresión musical comenzó a desarrollarse. Esta manifestación rítmica del afro-cubano, los ancestros negros y la vida en las grandes metrópolis, encontró su válvula de escape al expresarse en la salsa. Salsa es sabor. Sabor es ritmo. Ritmo que ahora está enloqueciendo a Norteamérica. Especialmente desde que las grandes compañías disqueras están colectando millones en ganancias

Esta introducción viene al caso ahora que en Toronto han comenzado a florecer sitios "salseros", donde los sudamericanos y canadienses que están en la "onda" van a gozar. El último sitio en abrir sus puertas ha sido "La Salsa" en College y Bathurst y a juzgar por la apertura, la salsa atrae clientela. Sin embargo, nos parece a nosotros que no se puede capitalizar únicamente en la salsa, por si misma, y esperar que el espíritu de Changó y Yemayá acompañen al disc-jockey. Se necesita más que eso y esperamos que los empresarios actuales y empresarios to-be reciban el mensaje: o como dicen por ahí, "ahora que yo estoy presente... que cante mi gente..."

Esta chica de cabellos negros y amplia sonrisa representará a El Popular el 19 de Noviembre. Su nombre es Rebeca Paries, tiene 22 años, hace tres vive en Canadá, le gusta el teatro, los viajes, la música y si tuviera tiempo le gustaría practicar el tenis.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION

S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street

Home Hardware Stores ...TRY US AND SEE!

923-7128
& 923-6122
Se habla español

METODO MODERNO DE APRENDER IDIOMAS

IDIOMAS pueden ser muy FACILES!

Para aprender un idioma nuevo...Adquirir una nueva habilidad. Para su mejoramiento personal... EN TIEMPO DETERMINADO

Con el Método Polyvox usted aprenderá a Hablar, leer, escribir y pensar en el idioma de su agrado en tan corto tiempo que Ud. se sorprenderá de su propio progreso.

Pídanos más detalles hoy mismo! o llame al 251-8777

CANADIAN POLYVOX INSTITUTE
7 Superior Avenue, Suite 306, Toronto, Ontario M6V 2J1

Me gustaría conocer más acerca del Método Polyvox
Estoy interesado en el siguiente idioma:

- ☐ Inglés, en Italiano
- ☐ Inglés, en Portugués
- ☐ Inglés en Español
- ☐ Inglés, en ...
- ☐ Francés
- ☐ Italiano
- ☐ Alemán
- ☐ Español
- ☐ Griego
- ☐ Portugués
- ☐ Ruso
- ☐ Japonés

Nombre ____________
Dirección ____________
Ciudad ________ Edad ________
Teléfono ______ Teléfono de Of. ______
Profesión ____________

...UCCION A UN EXTRAÑO MOVIMIENTO

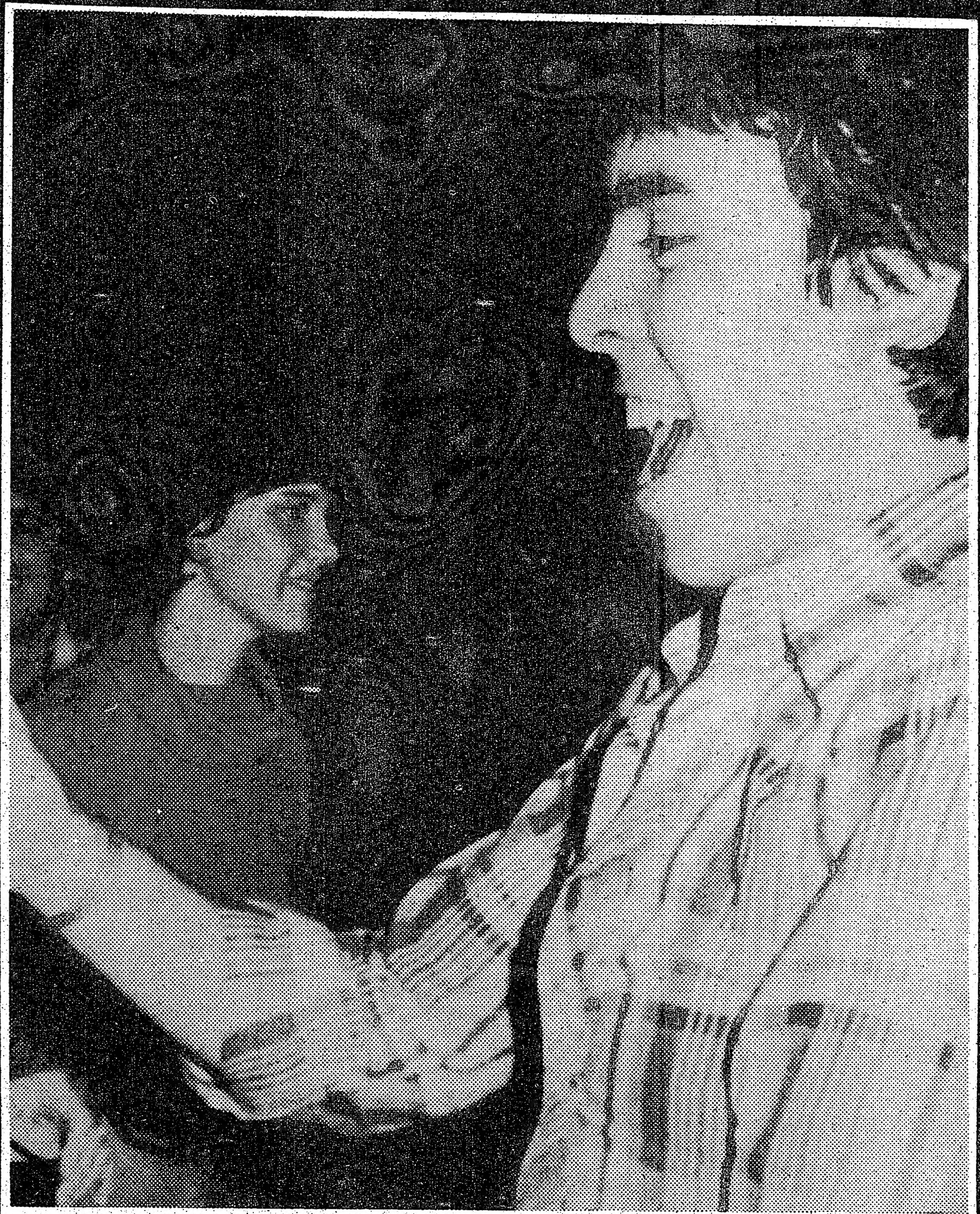
SALSA

"Salsa" para que no hablan nuestro idioma, probablemente no significa más que lo que el diccionario enseña. "Salsa" para los que conocemos la terminología es algo más que Ketpchup o Tomato Sauce.

En América del sur especialmente, en las regiones del norte, el Caribe, las Antillas y algunas regiones de Centro América, particularmente Panamá; la influencia que ejerció el alma negra en la música; esos ritmos del duro tambor que más tarde llamarían afro-cubano; han sido notorias dentro del desarrollo de los aires musicales de muchos pueblos.

Por años esta música permaneció a un segundo plano. Con motivo de la migración de grandes masas de puertorriqueños desde comienzos del siglo y paulatinamente cubanos, dominicanos y grandes proporciones de colombianos, ecuatorianos y peruanos, que se fueron radicando en Nueva York, una nueva corriente de expresión musical comenzó a desarrollarse. Esta manifestación rítmica del afro-cubano, los ancestros negros y la vida en las grandes metrópolis, encontró su válvula de escape al expresarse en la salsa. Salsa es sabor. Sabor es ritmo. Ritmo que ahora está enloqueciendo a Norteamérica. Especialmente desde que las grandes compañías disqueras están colectando millones en ganancias

Esta introducción viene al caso ahora que en Toronto han comenzado a florecer sitios "salseros", donde los sudamericanos y canadienses que están en la "onda" van a gozar. El último sitio en abrir sus puertas ha sido "La Salsa" en College y Bathurst y a juzgar por la apertura, la salsa atrae clientela. Sin embargo, nos parece a nosotros que no se puede capitalizar únicamente en la salsa, por si misma, y esperar que el espíritu de Changó y Yemayá acompañen al disc-jockey. Se necesita más que eso y esperamos que los empresarios actuales y empresarios to-be reciban el mensaje: o como dicen por ahí, "ahora que yo estoy presente... que cante mi gente..."



Sonia Peña, de 18 años de edad representará al Club Hispano en el Baile de la Prensa. Estudia matemáticas y computadoras en la Universidad de Waterloo (Ont.). Mide 1,65, tiene cabellos castaños y ojos azules. Colecciona monedas y estampillas y gusta de los deportes y el baile.

Ahorre 30% a 50%
Venta especial
Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $ 99.00. Siempre tenemos gran selección. También Collares, Sombreros, Pieles para hombres. Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $ 10.00. Almacenamiento. Limpieza, Reparaciones.
Paul Magder
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Brasil - Portugal Butcher Ltd.
Carnes de primera calidad
Lechoncitos y asados enteros o pedazos
Frutas
Hablamos español
271-273 AUGUSTA Ave. Tor.
Tel: 368-4923

TROPICAL AGENCIES CO.
Distribuidores al por mayor de productos alimenticios latinoamericanos.
Areparina de la mejor calidad
Despacho a cualquier punto del pais.
62 Wallace Ave. Tor. M6H 1 1T5
(416) 535-8231

TODO EN ORO
(14-18KT)
CADENAS, BRAZALETES, ARETES & ANILLOS
DIRECTAMENTE IMPORTADOS DE EUROPA SIN INTERMEDIARIOS
LA MAYOR SELECCION
EL MEJOR PRECIO
EUROPEAN JEWELLERY
151 Bloor St. W. a University
967-7201
Chargex Master Charge, American Express

ODEON Theatres
SEMANA DE NOV. 11 - NOV. 17, 1977

4.a SEMANA
You Light Up My Life
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
ODEON • Oshawa — PHONE 725-5833
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
FAIRVIEW 1 — D. MILLS & SHEPP. 491-3337
SKYWAY — BURLINGTON 632-1892
PARKWAY DRIVE-IN — STEELES OFF WOODBINE • 495-6344

6.a SEMANA
Bobby Deerfield

AL PACINO
MARTHE KELLER
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
SHERIDAN 2 — MISSISSAUGA • 822-5313
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447-6451

2.a SEMANA
HENRY WINKLER SALLY FIELD
HEROES
RESTRICTED
YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

7.a SEMANA
outrageous!
YORK — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

21va. SEMANA
STAR WARS
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
SHERIDAN 1 — MISSISSAUGA • 822-5313
IN DOLBY STEREOPHONIC SOUND AT THE VARSITY ONLY
ADULT ENTERTAINMENT
VARSITY — BLOOR & BAY 961-6303
FAIRVIEW — D. MILLS & SHEPP. 491-3337
SKYWAY — BURLINGTON 632-1892
MARKS — OSHAWA • 725-1432
MT. PLEASANT — BEL EGLINTON 489-8484
SHOPPERS — BRAMPTON 457-0411

2.a SEMANA
Confessions of a Summer Camp Counsellor
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1605
FAIRLAWN I — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
Ademas segunda pelicula en el Drive In
RESTRICTED
"CONFESSIONS OF A POP PERFORMER"

Los campeones volvieron: Paul Newman
"SLAP SHOT"
RESTRICTED
CREST. TOWN MARKHAM
PLAYHOUSE OAKVILLE
CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897
DANFORTH — AT PAPE • 461-1101
LAKESHORE — ODEON, NEW TORONTO • 259-4011
ODEON • WESTON — WESTON RD AT LAWRENCE • 241-1821
RICHM'D HILL — ODEON • 884-6221
HYLAND • Oshawa — PHONE 725-2843
BIJOU — MORN'SIDE PL. • 282-8813
VARSITY — BLOOR & BAY 961-6303
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 683-0161

LOOKING FOR MR. GOODBAR

El cine como la televisión ha sido un instrumento hábilmente manipulado para introducir y vender imágenes que a su vez son asimiladas consciente o inconscientemente por la gente.

Estas imágenes forman patrones de conducta que favorecen la industria y el sistema de consumo por un lado y un sistema social determinado por otro.

Pero el cine como expresión real y efectiva de arte debe poseer cualidades de función y belleza, contenido y fama, y, más que todo, debe contribuir positivamente a la formación moral y espiritual del individuo.

Hay cintas de muy alto contenido que ponen de relieve la situación realista del individuo y la sociedad en general, pero también exhiben una magnífica caracterización y actuación.

Y ese es el caso de Looking for Mrs. Goodbar, una cinta basada en el libro de Judith Rossner. En este filme Rossner describe la historia verídica de una mujer padeciendo de una especie de infierno psíquico que la impulsa a visitar clubes nocturnos y que eventualmente termina con su vida.

Terry Dun, caracterizada por Diane Leaton es una mujer formal y dedicada a su trabajo de profesora de niños retardados, cuya vida nocturna es completamente divorciada de la "moral y las buenas costumbres" de una educadora.

Es este contraste el que tiene en mente el productor Freddie Fields cuando lleva a la pantalla el retrato cabal de la mujer contemporánea. Con sus angustias, sus frustraciones, sus ansias de pertenecer y más que todo su profunda soledad, disfrazados de una aparente seguridad.

El director de este filme Richard Brooks, un sobreviviente de las guerras de Hollywood que cuenta con un extenso repertorio de cintas entre las cuales están: In Cold Blood the Professionals, Elmer Gantry, Cat on a hot tin roof y Black Jungle.

No fue del todo sencillo para el productor Freddie Fields escoger el director para esta cinta. La elección de Broocks parecía aún más remota, porque éste prefiere dirigir películas chauvinistas. "Brooks no parecía el candidato adecuado para este film".

Entre los posibles candidatos estaban Mike Nichols, Sydney Pollack, Bob Fosse y Roman Polanski, todos estos directores se retractaron y como última alternativa Fields recurrió entonces a su amigo Richard Brooks bajo condición de que no se impusieron pautas arbitrarias, Brook aceptó.

Pero a Brook en principio no le gustó el papel de Diane Keat, tampoco le gustó la estructura del libro. En una entrevista para el New York Times, Brooks dijo: "no me gustaba la chica porque parecía una nena llorona llena de auto-commiseración.

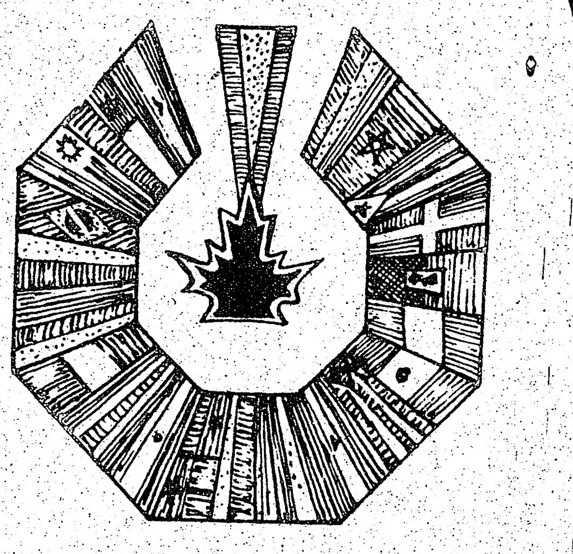
Brook tampoco estuvo de acuerdo con el climax de la cinta, según Brooks, ésta tenía un matiz moralista. "Dios decide castigar a la niña mala que se descarría yendo a cabarets nocturnos". Prefiero el papel de una mujer que no sólo es afectada por la poliomielitis, sino también el medio que la rodea, la clase de chica que es afectada por las revistas chic y Penthouse, o sea que Brooks buscaba la chica que se manifestara en los efectos desastrosos de una sociedad podrida, alienante y deshumanizada y de mente pornográfica.

"CONCHA DE ORO" PRIMER PREMIO
A LA MEJOR PELICULA DEL
FESTIVAL EN SAN SEBASTIAN

FINE ARTS
Yonge St. 3 blocks north of Eglinton 487-4548
Noche: 7,20 y 9 p.m.
Domingo: 5,20, 7,20, 9,20 p.m.

Ahora presentan
"VALLE OF THE NYMPHS" ademas "ERUPCION"
"DON'T CHANGE HANDS.." ademas "TEACH ME"
EDEN — ADMITTANCE RESTRICTED — EVE

nuestra gente



PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA
NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION
AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
• JULIO HEBER MARZIALI
• ENRIQUE GUTIERREZ
Monday 10 AM Citytv Saturday 7:30 AM
Monday 10 PM mctv CABLES GRAHAM-KEBLE-METRO SCARBORO-ROGERS-YORK
PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....
oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave. W. Toronto • Ont. M6A 1P2
MULTILINGUAL TELEVISION

Entre los posibles candidatos estaban Mike Nichols, Sydney Pollack, Bob Fosse y Roman Polanski, todos estos directores se retractaron y como última alternativa Fields recurrió entonces a su amigo Richard Brooks bajo condición de que no se impusieron pautas arbitrarias, Brook aceptó.

Pero a Brook en principio no le gustó el papel de Diane Keat, tampoco le gustó la estructura del libro. En una entrevista para el New York Times, Brooks dijo: "no me gustaba la chica porque parecía una nena llorona llena de auto-conmmisceración.

Brook tampoco estuvo de acuerdo con el climax de la cinta, según Brooks, ésta tenía un matiz moralista. 'Dios decide castigar a la niña mala que se descarría yendo a cabarets nocturnos". Prefiero el papel de una mujer que no sólo es afectada por la poliomielitis, sino también el medio que la rodea, la clase de chica que es afectada por las revistas chic y Penthouse, o sea que Brooks buscaba la chica que se manifestara en los efectos desastrosos de una sociedad podrida, alienante y deshumanizada y de mente pornográfica.

...sentan

"DON'T CHANGE HANDS..

ademas

"TEACH ME"

EVE

...ENSE
...ISPANA

...onday 10 PM

...ctv CABLES

...VISION

KING BAKERY

Primera panaderia Latinoamericana en Canadá para servir a toda su Comunidad.

COMUNICA LA APERTURA DE SU NUEVO ESTABLECIMIENTO EN 703 - 705 BLOOR ST. W. (a media cuadra de Christie) NOVIEMBRE 12, 1977

Sin embargo aún permanecemos en nuestra dirección actual de

251 AUGUSTA AVE.

Tel 535-8200

Juan Lara; Su Propietario Latino

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora
Pague Después

La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote
TRAVEL AGENCY

279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

MIRA TRAVEL

924-5560 - 924-6590

199 Wesllesley St. E.

ATENCION! Si va a casa para Navidad, Buenos Aires $ 831. 7-30 dias.

Le daremos $ 10 de descuento y una maleta de viaje gratis. Niños de 2 años pagan 10% del tiquete. Niños de 2 a 12 años pagan el 50% del tiquete. llame ahora para tener su asiento! Tarifas bajas a Colombia.

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A

Latinoamérica

TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES A ARGENTINA Y URUGUAY

SE HABLA ESPAÑOL

IATA

TRAVEL ORBIT

Orbit Travel Service

1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO

tels.: 654-8727
654-9899

¿Por Qué?

AIRSEALAND TRAVEL
SERVICE LTD.

+ Porque Tiene Viajes de Grupos todo el Año
+ Y Tiene Facilidades de Pago
+ Haga sus Reservación Ahora para Sudamérica
+ Cupo Limitado

684 Bloor St.W.
531-4661 Daniel Morano

THE GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE

en Galleria Mall - Dufferin & Dupont

Viajes especiales a:

Buenos Aires	$ 831	Guayaquil	$ 520
Cali	$ 397	Quito	$ 489

534-3557 Hablamos español

SABIA QUE?...

...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA

ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!

Con reservas de 45 dias de anticipo

PRECIOS ESPECIALES DESDE

Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397

más impuestos

TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES

solmar travel

803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)

Tels. 364-7885 / 364-8370

los expertos para latinoamerica!
the experts in central and south american travel

además Visas, Pasaportes y viajes a crédito.

Alessio Barberi
Gerente

SUR TRAVEL

486 College Street. Tel. 923-8918

Mosaicos Imperiales

PARMA. (ANSA)—Un mosaico que se remonta al periodo imperial y en parte al republicano, según se presume, ha salido a la luz debido a los trabajos realizados para la colocación de un telón a prueba de fuego en el teatro Regio de Parma. Actualmente están trabajando allí los expertos del museo arqueológico nacional, bajo la guia de su directora, Mirella Calvani, para sacar totalmente a la luz el hallazgo, sobre el que se efectuarán luego los relevamientos necesarios para su traslado a un lugar más adecuado.

El mosaico, de caracteristicas monocromáticas, se encuentra a cuatro metros de profundidad bajo el nivel de la calle. La mayor preocupación, sin embargo, no la constituye el descubrimiento en sí sino la manera en que esto podrá llegar a afectar la realización de la próxima temporada lírica.

El teatro Regio actualmente está semi desmantelado. Los trabajos iniciados para dotarlo de una cortina antiflama están suspendidos. Justamente fue a raiz de los trabajos de instalación de esta cortina que, según los técnicos constituiria una garantia absoluta en caso de incendio, pues aislaria absolutamente la sala —centelleante en oro y blanco— del escenario, que el mosaico quedó al descubierto.

La directora del museo arqueológico, Mirella Calvani, no ha podido hasta ahora llevar tranquilidad a los directivos del teatro, que ven peligrar la temporada lírica. "Es necesario —ha declarado— efectuar una evaluación recién después de la cual se sabrá cuándo y con qué ritmo se reiniciarán los trabajos".

HISPANOS

Yo soy el Arquitecto ARTURO TORRES (colombiano), Director del Departamento Hispano de Relaciones Públicas y Ventas de

Delta TRAVEL AGENCY

Y les invito a viajar a Centro, Suramerica y el Mundo a traves de nuestra empresa, disfrutando de las tarifas ESPECIALES del momento, y si piensan hacerlo en

NAVIDAD

Separen YA sus cupos antes que sea demasiado TARDE y nosotros nos encargaremos del resto.

VISITENOS

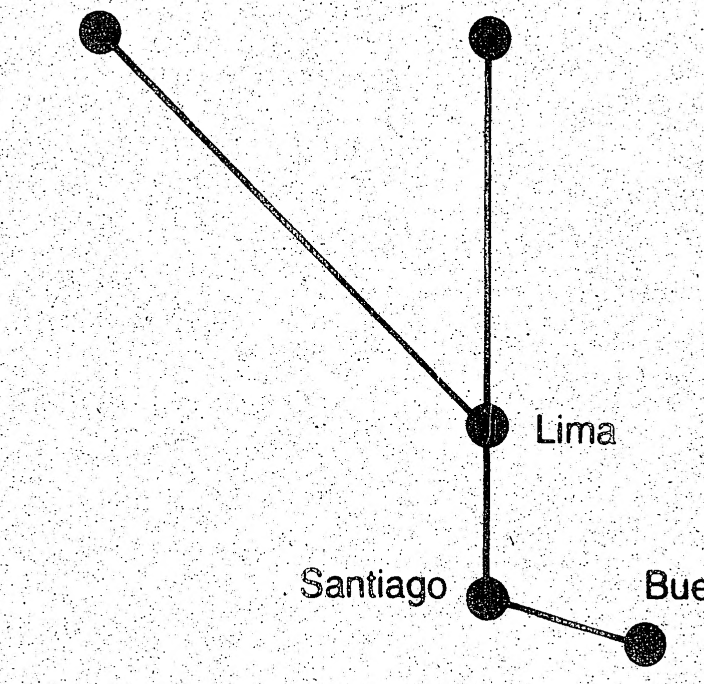
y pregunten por mi, en el 970 Bloor St. West. Tels: 531-5716 Toronto

LIMA-SANTIAGO-BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asunción y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canadá desde Sud América los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

Tenemos plan de crédito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aéreo entre Canadá y América Latina.

Cómo Debe Vender su Casa

Para la venta de su casa varios factores son muy importantes: trabajo duro, conocimiento de bienes raíces, la ley, el financiamiento y el mercado. Es muy probable que Ud. carezca de uno o varios de los factores arriba mencionados, por eso es que su primer paso será buscar un agente de bienes raíces con el conocimiento de los factores arriba expuestos. Si Ud. escoje la persona correcta, el proceso será menos penoso para Ud.

"Ud. puede confiar absolutamente en su agente. El tiene la capacidad suficiente para hacer este trabajo", dice el señor Dove Rossi, vicepresidente de una reconocida firma de bienes raíces.

Primero que nada Ud. debe buscar una firma de bienes raíces cerca de su hogar, si su agente ha vendido cosas en su área antes, éste tendrá una buena idea del mercado de su casa y si la oficina está cerca, será fácil atraer posibles compradores a ver su casa y ésta será mostrada a más personas.

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED,

REALTOR, 527 BLOOR ST. W. ST

$ 22.500. Apartamento de un dormitorio situado en el área de Bathurst y Lawrence, razones familiares fuerzan la venta. $ 22.500 precio total. Llamar a Fernández al 532-4404.

St. Clair y Christie. Casa construida en ladrillo separada a un lado, 6 cuartos, dos cocinas, dos cuartos de baño, terreno grande, aparcamiento para dos coches, $ 4.000 de entrada. Solamente $ 43.000. Fernández 532-4404.

Duplex. Dos apartamentos completamente independientes y posibilidades de construir otro apartamento situado en el área de Bathurst - St. Clair. $ 69.900 con 10.000 de entrada. Fernández 532-4404.

Bloor - Ossington. Toda en ladrillo separada a los dos lados, 6 cuartos, estacionamiento completamente modernizado. $ 53.000 con $ 5.000 de entrada. Fernández 532-4404.

Susan HAMOR

REAL ESTATE BROKER

La Compra o Venta de Propiedades es nuestra especialidad

491-8895
79 ELLESMERE RD., Suite 6
PARKWAY PLAZA
SCARBORO, ONT. M1R 4B9

OPORTUNIDADES DE LA SEMANA

TOWNHOUSE con sólo entrada de $ 2.000, 3 cuartos, sótano terminado, cocina, heladera. En magnífica condiciones (área de Jane & Finch).

CASA para familia numerosa. Entrada $ 3.000, al oeste de Toronto, Graje, sólida de ladrillos, separada a un lado, y el sótano terminado.

CASA área Dufferin & Dundas con $ 4.000. Oportunidad de negocio y vivienda a la vez. 8 cuartos, con tres cocinas y 3 heladeras. Sólida de ladrillo.

BUNGALOW ideal para una familia que quiera disfrutar algo superior. $ 2.000 de cuota inicial.

ARREGLAMOS las hipotecas de las antes mencionadas propiedades a los intereses más bajos del mercado. LLAMENOS HOY: 782-0608 * 781-9898

Pedro Córdoba B. Comm.
Morgage Broker

Thermoshell:

Es más que calefacción del hogar - Es ayuda

Calefaccion de la que usted puede depender

Como cliente de Thermoshell usted recibe su petróleo para calefacción en su casa, automáticamente. No tiene que llamar. No tiene que preocuparse cuando la temperatura baja drásticamente.

Quizás usted se haya preguntado como sabe nuestro conductor exactamente el momento preciso en que debe llevarle su petróleo. No es suerte. He aquí como funciona el sistema.

Nuestra computadora mantiene un registro del petróleo que usted usa, en todo momento. Las temperaturas diarias se registran. La computadora calcula el combustible que quema su caldera en base a las temperaturas diarias, en base a ello se fija su programa de envíos de petróleo.

Por supuesto, hay un margen de seguridad incluido en el sistema. Así que usted puede sentirse seguro de que su hogar estará siempre cálido y confortable.

Despacho automático de petróleo -es sólo una de las maneras en que Thermoshell lo ayuda.

Servicio de Emergencia

Le puede pasar a cualquiera. Usted se levanta en la mitad de la noche sintiendo frio. Usted verifica, y la caldera está silenciosa y fría. Qué hacer? Primero, verificar que el botón principal de la caldera está en la posición "on" y que el fusible no está quemado. Si ambas cosas están en orden, y usted es un cliente de Thermoshell, sólo tiene que llamar pidiendo el Servicio de Emergencia.

Tenemos técnicos calificados en servicio 24 horas al día. Si alguien puede hallar rápidamente su problema y solucionarlo, son ellos. Y están sólo a una llamada telefónica de distancia. En cualquier momento. Servicio de Emergencia -ayuda rápida de Thermoshell.

Servicio Localizado de Computadora

Nuestra computadora no es una máquina gigantesca a dos mil millas de distancia. Es pequeña, pero eficiente, y está aquí, en su pueblo. Lo trata como a un individuo.

Programa sus despachos de combustible así usted no tiene que preocuparse de que su tanque se vaciará. Verificaremos su registro en la computadora. Si tiene dudas, sólo tiene que llamar. Mientras está comunicándose con nosotros, la computadora nos brinda la información de cuando recibió su último envío de petróleo y cuando puede esperar el próximo. Lo mismo ocurre si usted tiene preguntas acerca de su cuenta. Usted obtiene servicio individual -instantáneamente. Hasta le podemos decir a la computadora que le avise a su conductor acerca de cualquier problema especial de despacho -como por ejemplo, almácigos de flores cerca de la boca de alimentación o un perro de aspecto amenazador, pero amistoso.

La Computadora de Thermoshell -está aquí para ayudarlo.

Planes de Pago y Protección

Tenemos un Plan de Pagos Mensuales Iguales que distribuye sus facturas en forma equitativa sobre 10 meses, sin interés. Así, su presupuesto no tendrá un atosigamiento de deudas en Enero.

También tenemos el Plan Comprensivo de Thermoshell. Lo protege contra las facturas por reparaciones inesperadas de su caldera. Por una cuota anual, usted está cubierto contra el reemplazo de la mayor parte de las piezas de su caldera, costos de trabajo, obteniendo un chequeo anual del sistema de calefacción y un servicio de emergencia sin cargo.

Es una excelente oportunidad. No sólo por el dinero que se ahorrará, sino también por la tranquilidad que le ha de brindar.

Para que el plan sea válido, su caldera deberá estar en buenas condiciones de trabajo, lo que se verificará en una inspección, cuando usted acepte este servicio de Thermoshell.

Servicio Thermoshell -es más que calefacción del hogar.

SHELL CANADA LTD.
661-2111
3975 KEELE DOWNSVIEW

thermoshell

Lo ayuda con más que calefacción

NEW STYLE CONSTRUCTION

Presenta

Bristol HOUSE

APARTAMENTOS EN CONDOMINIO

PLAN DE ASISTENCIA PARA LA OBTENCION DE [illegible] HOGAR

LOCALIZADO CENTRALMENTE, CERCA A

KEELE & FINCH

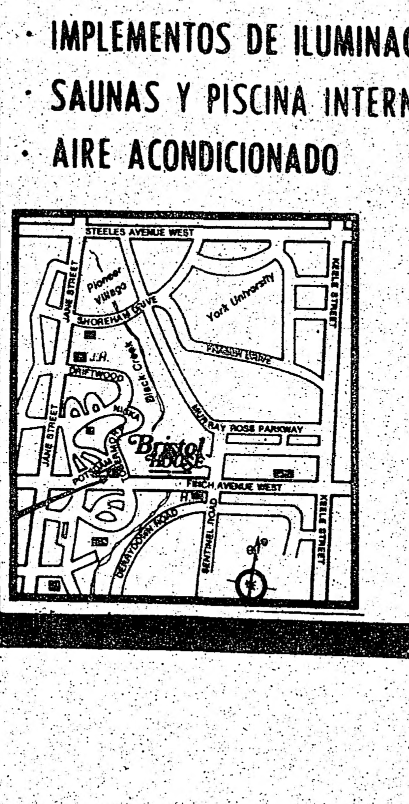
UN EDIFICIO DE CALIDAD DE SOLO 162 UNIDADES A PRECIOS BIEN COMPETITIVOS

2 Dormitorios
$39,573
$ 1960 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

3 Dormitorios
$43,973
$2178 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

Mantenimiento Gratis hasta 1979

- BUS DIRECTO A LA ESTACION SUBWAY DE YONGE ST.
- CERCA A LA UNIVERSIDAD DE YORK
- PLAZA JANE-FINCH AL PASO
- LIBRERIA PUBLICA IGLESIAS
- REFRIGERADOR Y COCINA
- TOTALMENTE ALFOMBRADO
- IMPLEMENTOS DE ILUMINACION
- SAUNAS Y PISCINA INTERNA TODO EL ANO
- AIRE ACONDICIONADO



Registrado

SALES BY NORMAN HILL & ASSOC. LTD. REALTOR
638-1030

[illegible] Jueves de [illegible] 8. Viernes
sabado y domingo de 11 a 6

El Popular, Jueves 10 de Noviem

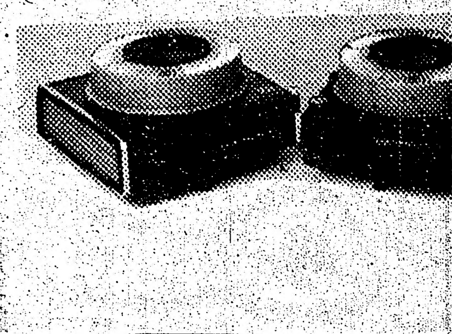
Canchas Inte

★ La AFA Puede Caus
★ Aseguraron a Especta
★ Sotil Desea Alistarse

Regale Vida, Re

Cuando usted regala imágenes usted regala vida, y vida es algo que no todos regalan. Sea usted un privilegiado. Regale vida. Regale imágenes. Regale artículos que crean imágenes.

Cuáles?. Visitenos y le mostraremos que regalando cámaras fotográficas, filmadoras, proyectores de cine y diapositivas, ampliadoras, películas, pantallas de proyección, ampliaciones, etc. Ud. regalará imágenes que es lo mismo decir vida. Miguel J. Tomazo, nuestro consultor fotográfico diplomado lo asesorará para que Ud. también sea un privilegiado. Ah!, y recuerde que Ud. también puede regalarse imágenes.



the darkroom & came

windward travel

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

TOURS PARA ESO
VENTA DE TICKET
VISAS, PASAPORTES,

ESTIMAI

ESTIMADA AMA DE CA
canas requieren leche d
al coco seco, quebrándo
crema de coco helada. D
Goudas tiene una nueva
fresca y natural, prepar
conveniencia. Se lo deb
bar leche de coco de Go
usada en pasteles, pud-
dings, cereales de arroz
vegetales y en su sand-
wich. La leche de coco
de Goudas está en for-
ma líquida, por lo tanto
se disolverá fácilmente.
Se mantiene refrigerada
por mucho tiempo, fácil
de medirse y no tiene
químicos. Puede usarse
como mezcla en el licor.

Canchas Internacionales

- ☆ La AFA Puede Causar Baja en la FIFA
- ☆ Aseguraron a Espectadores, en Dortmund
- ☆ Sotil Desea Alistarse en un Club Hispano

BUENOS AIRES, (EFE)—La Asociación de Futbol Argentino (AFA) podria causar baja en la Federación Internacional de Futbol Asociado (FIFA) y perder los derechos de organización del próximo Campeonato Mundial de Futbol, trascendió aquí.

La causa es una denuncia presentada a la FIFA por la Asociación Nacional de Futbol de Francia a instancias del clubo galo Valenciennes.

El Valenciennes nunca recibió la devolución de 20,000 dólares entregada a Huracán, de la primera división argentina, por el pase de Miguel Angel Brindisi, luego transferido a Las Palmas, de España.

También se supo que la AFA, que está muy preocupada, citó a los dirigentes de Huracán, quienes admitieron la deuda aunque dijeron, para salvar su responsabilidad, que la señal del Valenciennes ingresó en el club durante el mandato del comerciante Juan Seijó.

Los directivos de Huracán manifestaron también que la entidad no está en estos momentos en condiciones de reintegrar al Valenciennes la suma mencionada.

El año pasado estuvieron en Buenos Aires dos representantes del Valenciennes, quienes recibieron autorización para revisar los libros de contabilidad del club argentino y comprobaron que no se asentó el ingreso de los 20,000 dólares.

☆

DORTMUND, Alemania Federal, (A. F.)—Por primera vez en la historia del futbol, un equipo, el Borussia local, de la Primera División alemana, decidió asegurar a todos sus espectadores contra cualquier accidente.

Este seguro constituye la primera medida práctico-financiera frente a los violentos incidentes que se multiplican en los graderíos futbolísticos.

En caso de invalidez, el espectador víctima cobrará 5,000 dólares y sus herederos 10,000, en caso de muerte.

El seguro de espectadores entrará en vigor el 5 de noviembre próximo, en el correspondiente juego de campeonato, que será disputado en la cancha del Borussia.

☆

BARCELONA, (AFP)—El internacional del futbol peruano, Hugo Sotil, de brillante actuación en España desde 1973 hasta 1976, intenta de nuevo alistarse en un equipo español, según reveló hoy la prensa catalana.

Figura del Barcelona con el famoso holandés Johan Cruyff durante su permanencia en España, "El Cholo" Sotil, revelación del Mundial de México de 1970, ofreció sus servicios al Español también de la ciudad condal pero éste rechazó la propuesta del jugador peruano que milita en el Alianza de Lima.

La directiva del Español considera que Sotil, ya treintañero, no se ajusta a las perspectivas de este cuadro.

Sotil, que pretende al parecer terminar su carrera en España e instalar algún negocio en este país, planteó también su candidatura a otros equipos españoles.

"El Cholo" fue campeón de España con el Barcelona en 1974, en la más brillante temporada del conjunto catalán desde hace ya tres quinquenios.

RIO DE JANEIRO, (AFP)—Los equipos del Flamengo y del Fluminense, ambos de Rio de Janeiro, iniciaron hoy aquí una campaña con la finalidad de lograr la suspensión del campeonato brasileño de futbol de 1978.

Según los dirigentes de los dos equipos, será imposible la realización del certamen nacional del próximo año debido a la Copa Mundial de Futbol, que será disputada en Argentina.

Añadieron que los clubes sufrirán graves pérdidas financieras, ya que todas las atenciones se concentrarán en la competición mundial.

José Carlos Vilela, vicepresidente del Fluminense, subrayó que ya este año, con participantes del certamen, con todas sus "estrellas", tendrá graves perjuicios financieros, debido a la manera como es organizado el Campeonato Nacional.

Obligan a Zamora vs. "Puppy"

PANAMA, (EFE)—El campeón mundial gallo (AMB), el mexicano Alfonso Zamora, deberá enfrentarse próximamente en pelea titular al puertorriqueño Andrés "Puppy" Hernández, y no al panameño Jorge Luján como sus apoderados lo habían acordado.

Así lo informó hoy desde Caracas (Venezuela) el panameño Elías Córdova, ex presidente y miembro ejecutivo de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), en declaraciones para un programa radiofónico local.

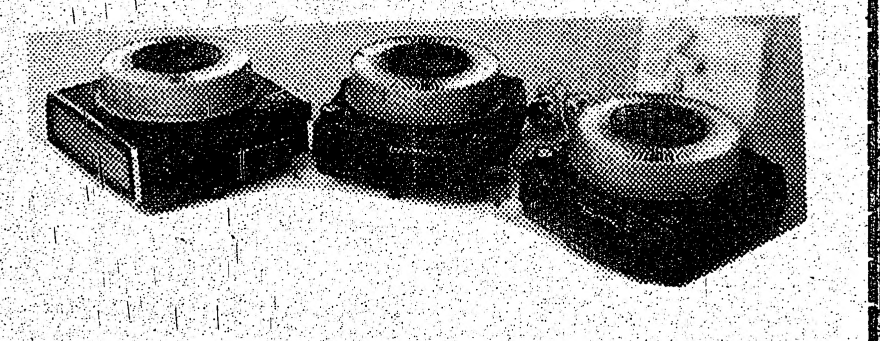
Aurelio Cortez, apoderado de Luján y Javier Iriarte, programador de la empresa mexicana Pronesa, habían fijado para el 11 de noviembre próximo en Los Angeles (Estados Unidos), un encuentro titular entre Zamora y Luján.

Al parecer la "AMB" se opone a la pelea Zamora-Luján en vista de que la empresa Pronesa hizo las primeras gestiones ante Hernández, pero según alegó Iriarte éstas nunca se concretaron.

Agregó Córdova que después de la pelea Zamora-Hernández, si es que se realiza, quedarán como primeros retadores disponibles del campeón el mexicano Roberto Rubaldino y el panameño Gilberto Illueca.

Regale Vida, Regale Imágenes

Cuando usted regala imágenes usted regala vida, y vida es algo que no todos regalan. Sea usted un privilegiado. Regale vida. Regale imágenes. Regale artículos que crean imágenes.
Cuáles?. Visítenos y le mostraremos que regalando cámaras fotográficas, filmadoras, proyectores de cine y diapositivas, ampliadoras, películas, pantallas de proyección, ampliaciones, etc. Ud. regalará imágenes que es lo mismo decir vida. Miguel J. Tomazo, nuestro consultor fotográfico diplomado lo asesorará para que Ud. también sea un privilegiado. Ah!, y recuerde que Ud. también puede regalarse imágenes.



the darkroom & camera SHOP LTD. 68 DUNDAS ST. EAST TORONTO · 861-1919

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.
Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

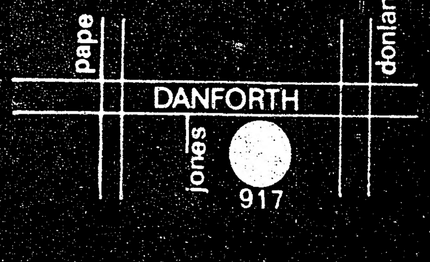
SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

PINETREE ELECTRONIC CO.

RCA
ESPECIAL DE NAVIDAD

Le podemos reparar cualquier T.V. o radio.
Le arreglamos su crédito bancario. 3 anos de garantía.

PINETREE ELECTRONIC
917 DANFORTH AVE.
TEL 465·1535



1978 American Motors

Aunque el año 1977 ha sido uno de los mejores años para el GM, el Chrisler y Ford, para el AMC ha sido un año crítico. Pero el año y superando la crisis de principios de año.

El familiar Harnet ha sido descontinuado y reemplazado por el lujoso y completo Concord y el tan esperado Pacer con su motor v-8. El Gremlin no ha sido alterado y el Matador antes de tamaño medio, exhibe ahora un tamaño G.M.

La división de "Jeps" no ha podido construir suficientes vehículos de 9 ruedas para abastecer la demanda y ha añadido una opción a el camión de Volteo J-10.

El J-10 posee llantas especiales, un Bumper, consistente, barras corredizas y radio CB de 40 canales. El grupo de opción es la línea J-10. Un volteo ingenioso verdad?

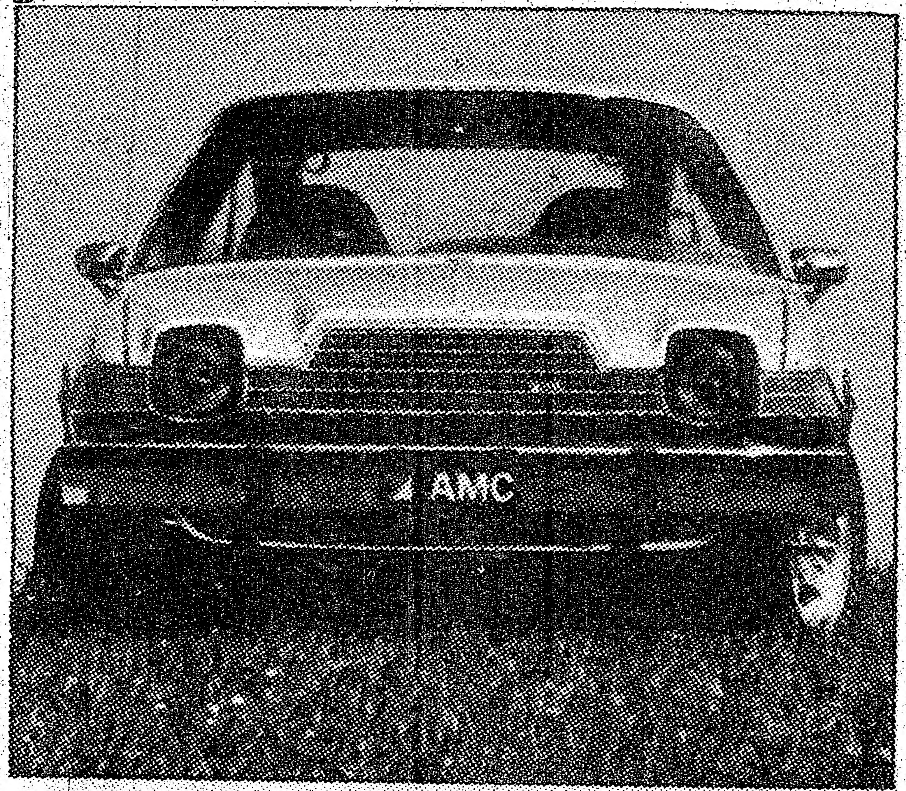
El primer auto subcompacto de América, el Gremlin continúa con unos pocos cambios menores y en los modelos de 2 litros, éste cuenta con un equipo de aire acondicionado.

Desde su introducción en el mercado en la primavera de 1970, el Harnet AMC se ha convertido en el carro más exitoso de la corporación con más de 400.000 autos vendidos. El Gremlin 78 se ofrece como un auto promedio de 6 cilindros. La última versión usa un modelo de 4 cilindros. La transmisión de base en el auto de 4 cilindros es de 4 velocidades manuales. Esta es una alternativa a los Gremlin de 6 cilindros en lugar de la unidad de tres velocidades usado en el Gremlin más grande, también cuenta con una transmisión automática.

El Gremlin 78 también usa un nuevo panel de instrumentos que tiene el Concord y el AM.

Por fin el Pacer tiene lo que por muchos años estuvo necesitando: fuerza. El 304 cid 2bbl, V-8 es una opción disponible en todos los pacer de cualquier modelo. En el 78 el Pacer de base y el Pacer X han sido descontinuado, mientras que el D/L ahora se convierte en el nuevo auto deportivo.

PASA A PAGINA 21

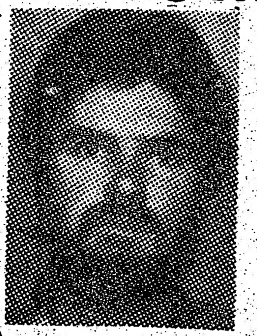


Pacer Sport

Chapa Pintura en general

Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

ESPECIALIZADOS EN AUTOS IMPORTADOS Y DOMESTICOS



Reparaciones garantizadas
MONZA AUTO SERVICE 21 Wade Ave.
SE HABLA ESPAÑOL
PORTUGUES INGLES 532-1336
JOSE NESMACHINOV
W BLOOR ... WADE ... E

S.A.R.A. AUTO REPAIR 2813 Dundas St. W. 769-6111
Servicio de remolque, afirmación de afinación de motores, reconstrucción de transmisiones y motores. Trabajos garantizados, se habla español.

Continent & Azores
CAR SALES AND SERVICE

Gran surtido de automóviles usados, europeos y americanos, con garantía de 90 días en cualquier cuota inicial.

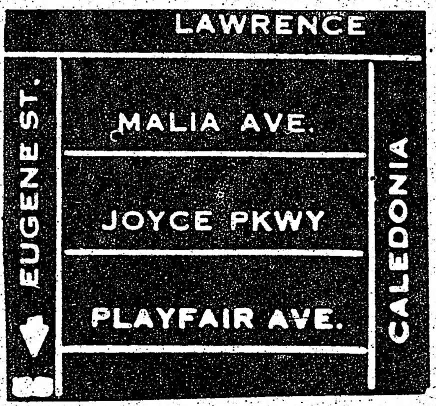
Garage al servicio con mecánicos especializados en cualquier marca de automóviles. Servicio garantizado.

138 Bathurst Street
(Junto a la Iglesia Santa Maria)
Tels: 364-0192 863-9430
HABLAMOS ESPAÑOL

L & G MOTORS
6 EUGENE ST. TOR.
781-3165

ESPECIAL

Cambio completo de cinta de freno para cualquiera auto $ 24,95
Aceite, Filtro y Lubricacion $ 6,45



HIGH PARK AUTO COLLISION
332 High Park Ave.
767-9545

Reapertura

Reparaciones de Chapa y Pintura
Estimaciones Gratis
Hablamos español
Dante y Franco

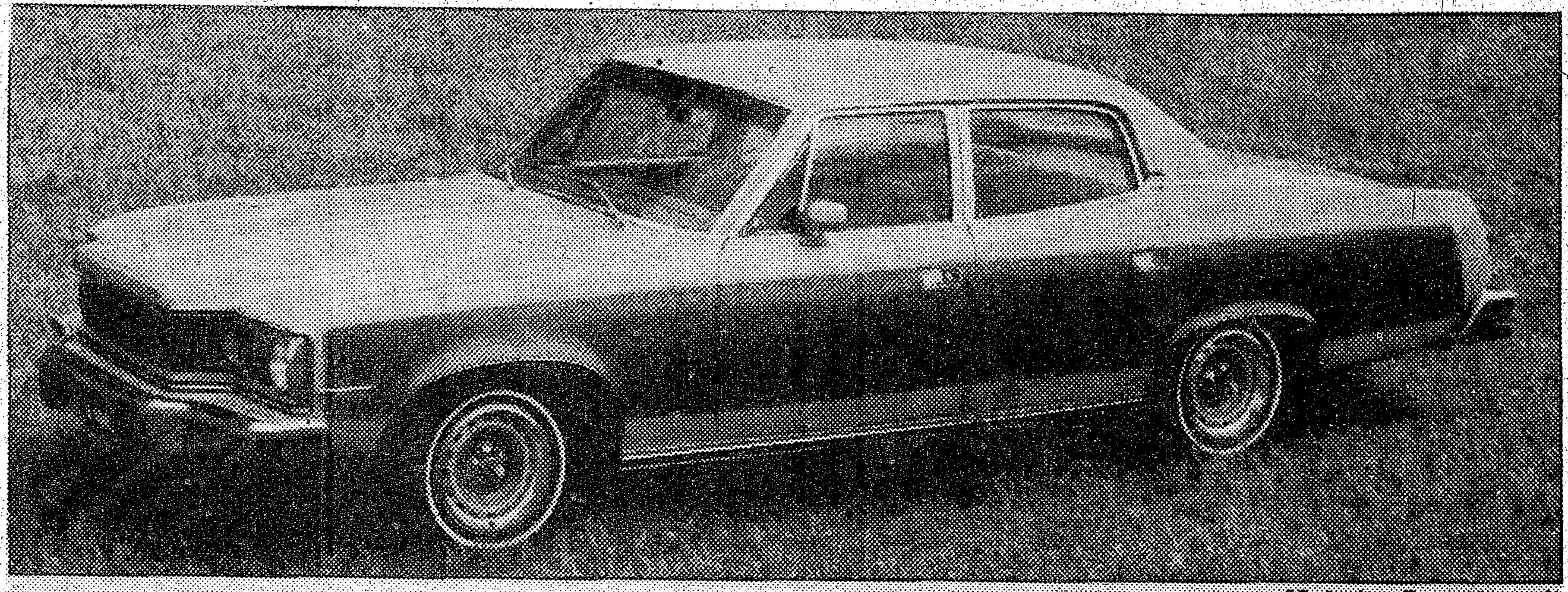
VIENE DE PAGINA 20

CONCORD

El nuevo Concord hizo su entrada glamorosa en la línea compacta en 1978. Este auto de 183,6 pulgadas salió al mercado en modelos de 2 a 4 puertas. El estilo exterior del Concord posee una línea muy fina y atractiva con reflectores rectangulares en el frente y luces traseras bicolor. Otros rasgos dignos de mencionar del Concord es su bien logrado panel, su bumpen trasero y capota recta.

La disponibilidad oscila entre 232 ad 1bbl en línea y 304 cid 1bbl V-8.

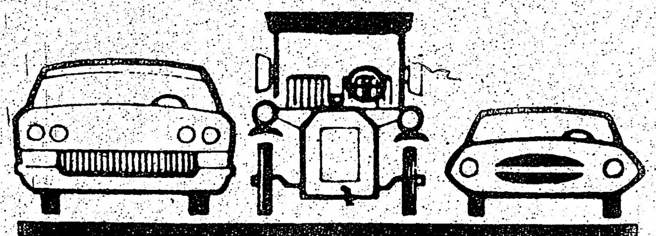
El Concord también ofrece una amplia selección de 3 y 4 velocidades manuales y tres transmisiones automáticas.

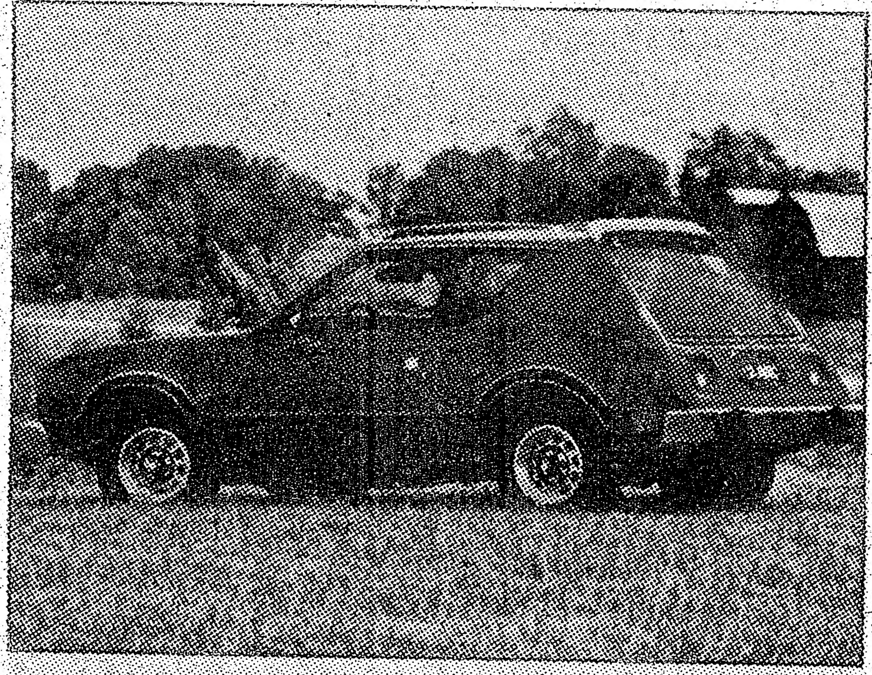

Matador Barcelona II

Aqui...
es donde le resolvemos su problema eléctrico.
Trabajos eléctricos de automovil, domesticos. 8 tracks, casetes, alternadora, CBs., radios, calefacción, y todo lo eléctrico de su hogar.
UNIVERSAL AUTO ELECTRIC
642 Dufferin St. (posterior) Garage N.o 2,
531-5253

Concord D/L

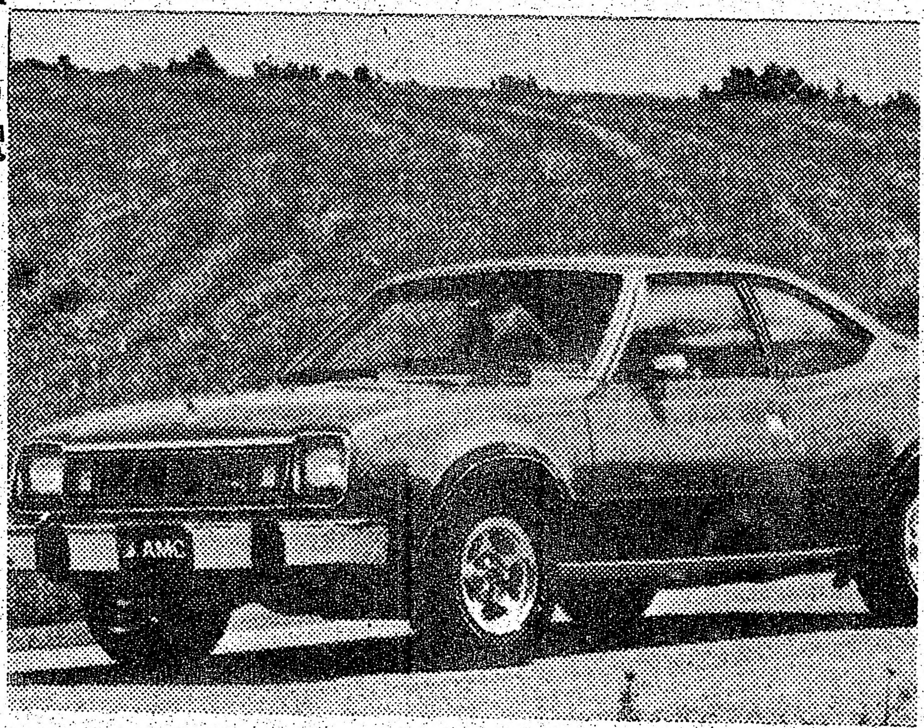
CONTINENTAL COLLISION
Collicon Ltd.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.
233-8039
24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington Se Habla Español


COLORAMA AUTO SALES
GRATIS 8 TRACK !!
CON LA COMPRA DE SU AUTO PRESENTANDO ESTE AVISO
Facil financiación Hablamos español
2 WADE AV. TOR.
536-2079
Domingo o Carlos
LANDSDOWNE SUBWAY


Gremlin X

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
ESPECIAL DE LA SEMANA: 1972 Ranch Wagon Lic. #DUH 754 a $1595, poco millaje, certificado.
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

ROBERT AUTOMOTIVE
SUPPLY HARDWARE
Todo accesorio para su automovil
Ferreteria
531 College St.
924-8285
SERVICE CENTRE
Reparaciones mecanicas
Trabajos garantizados
293 Palmerston Ave.
929-0909


Concord Sport

LOS MODELOS 1978 TOYOTA ESTAN DISPONIBLES
LOS MEJORES PRECIOS NUEVOS Y USADOS
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W.
Toronto Tel. 766-1155

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

-CONSUMERS GARAGE-
330 COLLEGE ST. (Y MAJOR) -922-4613
Completa reparación mecánica – venta de coches
ESPECIALES DE LA SEMANA

70 HORNET, auto, 6 cilindros A1 45.000 millas. Certificado AFU 931 $ 975.

72 INTERNATIONAL A1 sensacional. Certificado. AUF 578. $ 1.675.

71 PONTIAC A1, excelente. 48.000 millas. AFO 668. Certificado. Estaba a $ 1.999 ahora $ 1.650.

68 BUICK ELECTRA A1, con todo. Certificado. AW U 594. $ 590.

72 FIAT 124 Sport, 5 velocidades A1, excelente, 48.000 millas. Certificado AFV 513. $ 1.250.

67 METEOR A1, limpio, 53.000 millas. Certificado. $ 390.

69 FORD HARDTOP A1, limpio, 64.000 millas. Certificado. FRM 411. $ 675.

71 SKYLARK Sport Wagon, A1, limpio. Certificado. BBL 119. $ 775.

GM ChevYonge
1360 Yonge st. 925 1131
Liquidación De Modelos 1977
Pregunte por:
Luis Maya Muñoz
Fácil Financiación
CHEVETTE • VEGA • CHEVELLE • NOVA • CONCOURS
MONZA • CAMARO • MONTE CARLO • CAPRICE
CLASSIC • IMPALA • CORVETTE • CAMIONETAS

VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION

Traiga a sus familiares y amigos al Canada para aprender ingles con visa de estudiante. Nosotros le ayudamos.

Tambien clases privadas de secundaria, grados 9-13 para visa de estudiante.

LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA
180 Bloor st. W.
5to. piso
961-2636

Se necesitan costureras con experiencia.

Trabajo con tela y cuero.

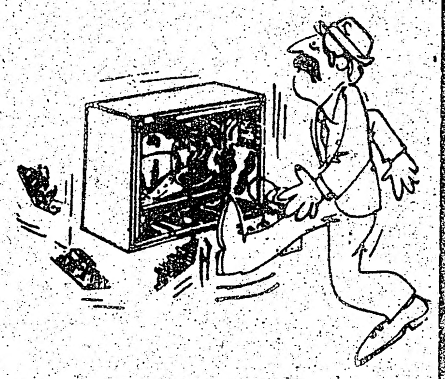
Fábrica de habla hispana.

Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.

APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE.
2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

NO POR FAVOR!

No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier



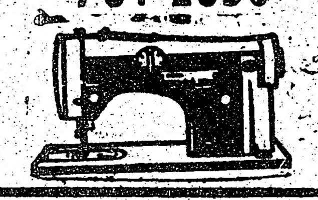
Ventas y Reparaciones de Televisores Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.

RADIO 19
258 Dupont y Spadina.
Tecnico propietario, Javier Gutierrez
Tel.: 964-8681

SEGUROS

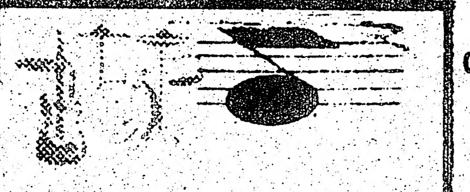
automóviles Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad.
Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
791-5206

ARMANDO ARGENTINI
Ventas, reparaciones
Nuevas y usadas
2030 Eglinton Ave. W.
781-2650



COMIENCE HOY MISMO A DAR ORDENES Oportunidad de adquirir negocio próspero (supermercado y carniceria) en el area de Islington y Dundas. Dos interesantes opciones: comprar o rentar los equipos instalados en el negocio. Motivo de venta: enfermedad de la esposa del dueno. Si Ud. opta por comprar o rentar el propietario lo asistirá por un tiempo, y nosotros nos encargamos de obtenerle la financiación, 782-0608 — 781-9898 Pedro Córdoba Mortgage Broker

---



Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical
Los Tauros
742-6264

NO ES BROMA DE HALLOWEEN
Con solo $ 1.500 de cuota inicial, casa de 10 cuartos, separada a ambos lados, 2 cocinas, garage, sótano y construcción solida de ladrillos, cercana de los medios de transporte (área St. Clair y Caledonia), inmediata posesion. Arreglamos la financiacion de esta propiedad a un bajo interés. Llame hoy mismo: 782-0608 y 781-9898 Pedro Córdoba, B., Commerce Morgage Broker

---

NO DESPRECIE ESTA OFERTA
Casa separada a un lado: "ocho cuartos", construcción de ladrillos, buenas condiciones parking. Ideal para vivir y rentar, situada en Miller St (cercana a Davenport). Haga su oferta de entrega inicial y múdese la semana próxima.
Sobre la hipoteca de esta propiedad consulte a:
Pedro Córdoba,
Mortgage Broker
782-0608 — 781-9898

MUDANZAS
Todo tipo de servicio de mudanzas y viajes de carga al aeropuerto, seriedad y cumplimiento para servirle.
Llame a Benitez, telefono 651-7927

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont.) 532-9959-536-9979

Operadoras de máquinas de coser, experiencia y gente que quiera aprender para posición permanente con compañia que confecciona ropa para niños. Buenas condiciones de trabajo, excelente pago de acuerdo a producción. Dufferin y Dupont
Aplicar en persona,
211 Geary Ave.

BACHELORETTES $150,
energía eléctrica incluída.
Richmond-Niagara.
863-1048

Privado, espacioso 1 dormitorio, apartamento para vender.
Excelente estado obligado vender. 743-4888

Se necesitan agentes vendedores con conocimiento de inglés para artículo de importacion.
Extraordinaria oportunidad.
656-7310

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadania. Revelado de rollos en 24 horas
Torres Estudio
741 Bloor St. W. 537-9246

Se hacen mudanas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernandez a los Tels.: 535-5676 o 532-8086

Se arrienda cuarto con cocina y baño independiente. Llamar 536-2348 o dirigirse a 329 Wallace Ave.

Me ofrezco para cuidar niños en mi casa. Zona de Finch y Weston a cualquier hora.
Tel. 745-4092

SATEL ELECTRONICS
(ex Uruguay T.V.)
Reparaciones y ventas de T.V.s Stereos, Radios. SERVICIO A DOMICILIO Precios modicos, facilidades 536-9241

Se necesita ama de casa puertas adentro, llamar mañañas de 9 a 10 a.m. tardes de 6 a 9 p.m.
Tel. 787-8335

Decoracion para comercios, restaurantes (especialidad en murales de) acrilico iluminados
Carteles publicitarios
652-3055

AMIR MARTINEZ
Pedicuro
249-3668

Canadiense busca otros músicos para conjunto sudamericano.
Edad: 25 a 30 anos. 537-1070

Cursos de guitarra clásica y salseo se inicia, profesora hispana.
Llamar al 241-3219.

Se vende carro Dodge Swinger 1971, excelente condición, 6 cilindros, 53.000 millas.
621-1899.

Oportunidad Pontiac Acadian 76; en perfectas condiciones, 2 puertas, 4 cilindros.
Llamar 536-7294, a cualquier hora.

PROPIEDADES

Marta y Abraham Stramwasser le ofrecen sus servicios para compra y venta de propiedades y financiamiento. Royal Trust es la empresa más grande de Norte América con 30 sucursales en Metro Toronto.

Sirvase llamarnos sin compromiso al 469-2102 o The Royal Trust-Realtor 466-2111

REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.

Viajes especiales a Latinoamérica y España

IATA
Agente autorizado

Carlos Petosa
Woodbridge Mall
Hgwy #7 y Martin Grove
851-2293

3861 Jane st.
(Jane-Finch Mall)
..0-4044

Mrs. Falina

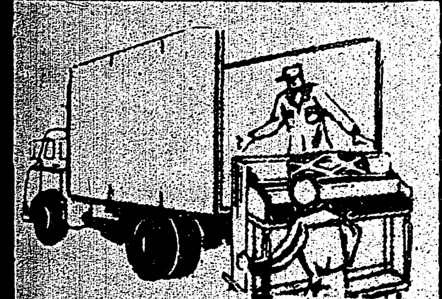
2158 Eglinton W. 782-2524

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

COMIENCE HOY MISMO A DAR ORDENES Oportunidad de adquirir negocio próspero (supermercado y carnicería) en el area de Islington y Dundas. Dos interesantes opciones: comprar o rentar los equipos instalados en el negocio. Motivo de venta: enfermedad de la esposa del dueño. Si Ud. opta por comprar o rentar el propietario lo asistirá por un tiempo, y nosotros nos encargamos de obtenerle la financiación, 782-0608 – 781-9898 Pedro Córdoba Mortgage Broker

NO DESPRECIE ESTA OFERTA Casa separada a un lado: "ocho cuartos", construcción de ladrillos, buenas condiciones parking. Ideal para vivir y rentar, situada en Miller St (cercana a Davenport). Haga su oferta de entrega inicial y múdese la semana próxima. Sobre la hipoteca de esta propiedad consulte a: Pedro Córdoba, Mortgage Broker 782-0608 – 781-9898

Operadoras de maquinas de coser, experiencia y gente que quiera aprender para posición permanente con compañía que confecciona ropa para niños. Buenas condiciones de trabajo, excelente pago de acuerdo a producción. Dufferin y Dupont Aplicar en persona, 211 Geary Ave.



Se hacen mudanas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernandez a los Tels.: 535-5676 o 532-8086

Oportunidad Pontiac Acadian 76; en perfectas condiciones, 2 puertas, 4 cilindros. Llamar 536-7294, a cualquier hora.

...falina
...W. 782-2524
...mportante que ella no pueda ... para conservar su trabajo, ...ener éxito. Llama a sus a... ...bre sin haberle preguntado ... cuáles son sus problemas ...os. Reune a los separados. ...ender que tenía poderes di... ...ó su vida a este trabajo. ...y la mala suerte. ...ue ella es superior a cual... ...aya conocido. Le dará días ... tristeza y la oscuridad, ... felicidad. ...a consulta a esta talentosa ...azón triste o sombrío donde ... felicidad. Si usted visitó a ...rte, no deje de ver a la se... ...triunfa donde otros fallan. ...DE SER DEMASIADO TARDE! ...de transporte en Toronto. ...0 am. a 9.00 pm.

ELISE
COSMETOLOGA FRANCESA, LIMPIEZA DE CUTIS, DEPILACION, MANICURE, PEDICURE.
789-3725

ELECTROLISIS
(DEPILACION PERMANENTE)
limpieza de cutis, Depilacion en cera. Tratamiento de acne.
Se habla español.
531-3964
Despues de las 3 p.m.

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

Especialistas en comidas Mexicanas y Latinoamericanas en general.
Tortillas, tacos, frijoles, habichuelas, chiles, tomates verdes, mole poblado, tamalina, masa harina, culantro fresco.
INDIA FOOD HOUSE
408 DUPONT ST. TORONTO · TEL. 921-4424

Disfrute de su tiempo libre!!
Frank's Billiards
BILLARES & MESAS DE FUTBOLIN & FLIPPERS & REFRESCOS
Abierto 7 dias a la semana
1204 Bloor st. W.
532-1417

ESTE ES EL MOMENTO PARA HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD.
A CUALQUIER PARTE DE SUDAMERICA.
NO ESPERE MAS
CONTACTENOS
ESTELLA PELLAR
APOLLO TOURS
643 BLOOR St. W.
536-2114 HABLAMOS ESPAÑOL

LIGA LATINOAMERICANA

"La Liga Latinoamericana" anuncia de que el 25 de Noviembre hará su primera reunión mensual donde acudirán algunos equipos nuevos a inscribirse y se invita además a sus equipos afiliados para tratar temas demasiado importantes para el futuro desempeño de la Liga; igualmente se presentarán a los delegados los nuevos miembros de la directiva. Por último, se expondrán las nuevas ideas y formatos de como serán el Indoor y Torneo 78. A dicha reunión pueden asistir delegados de cualquier equipo de fútbol de la ciudad. "Sus ideas nos servirán". La Directiva.

Lugar de reunion 210 Woolnerav, cerca de Jane y St. Clair, sede de la Liga Latinoamericana. Tel. 537-4308 - 741-6553 - 245-6397.

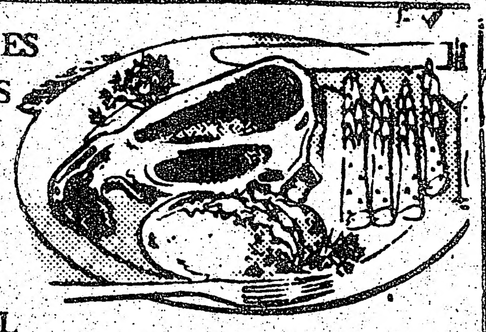
"BOLOS"

II Torneo Latinoamericano de Bolos –Mixto– se jugarán los días 4, 11 y 18 de Diciembre y en él pueden participar desde aprendices hasta experimentados; los partidos serán domingos desde las 3 p.m. La dirección se anunciará sólo a las personas interesadas. Inscribase dando su nombre o teléfono, escribiendo a J.R. P.O. BOX 192 Station W Tor. Ont. M6M 4Z2. Admisión Gratuita. Buenos Trofeos.

PRESENCIA LATINA

Comunicamos de que se está transmitiendo por la televisión un programa referente a la educación de los niños latinos (en español) en Canadá y éste está saliendo al aire todos los sábados a las 2.30 P.M. y los miércoles a las 9.30 P.M. a través de la Compañía Cable Keeble-York, Canal 10 y su nombre es "PRESENCIA LATINA".

LAS MEJORES CARNES Y LAS MAS FRESCAS Y QUE SERVICIO!!
SU CARNICERIA A SUS ORDENES
HABLAMOS ESPAÑOL
POPULAR BUTCHER
871 Dundas St. W. 363-9730



RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO 1244 Bloor St. W.
Notario Público 531-1871 537-9216

QUIERE VENDER SU PROPIEDAD? O ACASO ESTA INTERESADO EN COMPRAR UNA?
Si desea una honesta información siéntase libre en llamarme al tel. 653-3225 o 653-3502, 9am a 10pm.
Miguel Ortiz (Representante)
COMMERCE REAL ESTATE LTD.
894 ST. CLAIR AVENUE WEST
TORONTO, ONTARIO

Pety Coiffure
PELUQUERIA DE DAMAS
SOMOS HISPAÑOS
L'OREAL EXCLUSIVE
Permanente-Corte-Decoloración-Tintura-Tratamiento de cabello-Shampoo-Peinados
$4 de descuento en permanentes; $1 en peinados, presentando este aviso.
762-3585
1530 Dupont st. Tor
Mart., Mierc. 5pm. Jueves, Vier. 8pm. Sábado 4pm.

LIGA LATINOAMERICANA

La Liga Latinoamericana de Fútbol anuncia que ya nombró la nueva directiva que regirá los destinos de la institución durante el año 1978 y la cual se dará a conocer en futuras ediciones. Igualmente comunica que una vez iniciado el mes de Noviembre abrirá las inscripciones para la nueva temporada, son ya 9 los equipos que han solicitado el cupo para el 78, se espera que para fines de diciembre habrá ya un número superior y poder realizar así la primera asamblea en enero. Recordamos a los equipos que deseen tomar parte en el torneo que pueden inscribirse o anunciar la posible participación a la dirección de la Liga Box 2010-station C. Ontario. M3N 2S8. o a los teléfonos 537-4308 o 741-6553 y 245-6397. La Liga.

COMUNICADO

Se pone en conocimiento que se celebran tres misas en español en Mississauga, cada semana: Sábados 7.30 p.m. Iglesia San Martín, 1290 Mc Bride Ave. (entre Erindale Station Road y Credit Woodland, 1 Km. al norte de Dundas St.) Domingos: 10.30 p.m. Escuela St. Thomas More - Tomken Rd. al lado de St. Patrick's Church (entre Cawthra y Dixie). Domingos: 2.30 p.m. Iglesia Santa María, Lakeshore Rd. esq. Peter St. (1 Km al oeste de Hurontario).
Las misas comienzan a la hora indicada. Confesiones: antes de las misas.

C.D.C. "CIUDAD DE QUITO"

Saluda a la bella e hidalga ciudad de Ambato, cuna de escritores y poetas en donde nacieron los "tres Juanes", Juan Montalvo, Juan León Mera y el padre Juan de Velasco, quienes con sus obras dieron gran valor y renombre internacional a la literatura ecuatoriana.

El día 12 de Noviembre se cumple un aniversario más de su emancipación por lo que hacemos llegar nuestro sincero saludo al "Club Tungurahua" y a todos los "ambateños" que residen en esta ciudad. La Directiva.

Invita a todos sus socios y admiradores a la reunión especial, en la cual se celebrará la bendición del estandarte y emblema de la institución. La misma que se realizará el día domingo 13 de noviembre de 1977 a las 3 P.M. en el local de la Misión Hispanoamericana en las calles Dundas St. W. y Grace. Se ruega la puntual asistencia de todos. La Directiva.

GLOBAL DATA SERVICE E HISPANO CANADIAN CREDIT UNION

Considerando que el día 12 de Octubre del año en curso en la ciudad de Cali, Colombia, ha fallecido el notable comerciante Sr. Lino Mantíquez residente en esta ciudad. Según reunión de directivos se acordó: Enviarle nuestros más profundos sentidos de pesares por la pérdida irreparable de su ser querido. Enviarle una copia del presente acuerdo de pesar, y publicarlo por la prensa de la localidad, "El Popular". Dado y firmado en Toronto a los días 3 de Noviembre de 1977. La Directiva.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

El Centro para Gente de Habla Hispana y el Departamento de Salud organizarán la próxima serie de cursillos de preparación pre y post natal, comenzando el martes 22 de noviembre a las 7.30 P.M. El mismo incluye los siguientes temas: 1. Cómo cuidarse durante el embarazo; 2. Qué pasará durante el parto; 3. Métodos y ejercicios de relajamiento y respiración para ayudar durante el parto; 4. Qué le pasará en el hospital; 5. Cómo cuidar su bebé; 6. cómo escoger entre leche materna o leche en biberón; 7. Control de nacimiento; 8. una visita del hospital será incluido. Para información y registro llamar a los teléfonos 533-8545 o 533-8311.

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE..........
NACIONALIDAD..........
DIRECCION..........
CIUDAD.......... PROV..........
TELEFONO..........

( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00

*****NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE*****

III° Gran Baile

DE LA PRENSA
(ESCRITA Y TELEVISADA)

ELECCION Y CORONACION DE LA

REINA DE LA PRENSA

PARTICIPACION Y REPRESENTACION
DE LOS CLUBES Y COMERCIOS
DE NUESTRA COMUNIDAD

AMENIZARAN

LOS PIRAÑAS

ADEMAS: Grupos folklóricos y cantantes de España, Ecuador, Colombia, Uruguay, Argentina, Perú y otros.

Sábado 19 de Noviembre
8 p.m. a 2.30 a.m.

ENTRADA GENERAL $ 5.-

Informes: 967-5326, 274-6886, 270-0574

PRIMER PREMIO
Pasaje de ida y vuelta a cualquier país de Latinoamérica

AUSPICIA
SUR TRAVEL
486 College St.
923-8918
TRAVEL JET
1700 Wilson Ave.
245-4000
en cooperación con
LAN Chile

Harbourfront
235 Quee's Quay W. ½ Milla Oeste de los Muelles.

el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto. Ontario M5C 2K5

nuestra gente
Monday 10 AM
Citytv

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION